

KONINKRIJK BELGIE.

-----

ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, tweede en achtste kamer, op 19 oktober 1995 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende sociale bepalingen", heeft op 24 oktober 1995 (eerste en achtste kamer) en op 25 oktober 1995 (tweede kamer) het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première, deuxième et huitième chambres, saisi par le Premier Ministre, le 19 octobre 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi "portant des dispositions sociales", a donné le 24 octobre 1995 (première et huitième chambres) et le 25 octobre 1995 (deuxième chambre) l'avis suivant :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN.

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

"Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat de Regering als één van haar belangrijkste doelstellingen de gezondmaking van de rijksfinanciën beoogt. De meeste in het voorontwerp vervatte bepalingen concretiseren de beslissingen met budgettaire draagwijdte, hoofdzakelijk in de sociale sector, die genomen werden in het kader van de opstelling van de Begroting 1996, en treden in werking op 1 januari 1996. Vandaar dat het de bedoeling is van de Regering om dit voorontwerp vóór deze datum door het Parlement te laten goedkeuren en door het Staatshoofd te laten bekrachtigen en afkondigen."

2. Gelet op de uitgebreidheid van het ontwerp en op het feit dat tegelijkertijd om een spoedeisend advies is verzocht met betrekking tot meerdere omvangrijke ontwerpen, moet de Raad van State zich binnen het hem toegemeten korte tijdsbestek beperken tot de hiernavolgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.TITEL I. - ALGEMENE BEPALING.Artikel 1.

Luidens artikel 1 van het ontwerp regelt de wet een aangelegenheid zoals bepaald (lees : "zoals bedoeld") in

.../...

artikel 78 van de Grondwet. Er moet evenwel worden opgemerkt dat het ontwerp tevens bepalingen bevat die betrekking hebben op een in artikel 77 van de Grondwet bedoelde aangelegenheid waarvoor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn. Dat is met name het geval voor de bepalingen van het ontwerp die een wijziging aanbrengen in de samenstelling, de bevoegdheid of de werking van de controlecommissie en de commissies van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (zie de artikelen 45, 48, 49 en 50 van het ontwerp). De betrokken controlecommissie en de commissies van beroep zijn immers administratieve rechtscolleges (1), hetgeen inhoudt dat de artikelen die de samenstelling, de bevoegdheid of de werking van die commissies regelen, moeten worden geacht betrekking te hebben op een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 3°, van de Grondwet.

---

(1) Zie voor wat de controlecommissie betreft, arrest Arbitragehof nr. 28/93 van 1 april 1993, overweging B.5.1.; voor wat de commissies van beroep aangaat zie o.m. R.v.St., LISBET, nr. 14.385 van 4 december 1970; ROSU, nr. 37.546 van 30 augustus 1991; VAN STEENBERGE, nr. 39.098 van 30 maart 1992; KEIMEUL, nr. 45.756 van 26 januari 1994; DE BEER, nr. 47.774 van 6 juni 1994. De beperkte kamers van het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. zijn daarentegen als organen van het actief bestuur en niet als administratieve rechtscolleges bestempeld geworden (zie o.m. R.v.St., HOUART, nr. 12.241 van 24 februari 1967; VAN BETSBRUGGE, nr. 13.379 van 4 februari 1969).

TITEL II. - SOCIALE ZAKEN.Hoofdstuk I. - Geneeskundige verzorging en uitkeringen.Artikel 3.

In het nieuwe artikel 22, 11<sup>o</sup>bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aan het Verzekeringscomité van het R.I.Z.I.V. een verordenende bevoegdheid gegeven met betrekking tot de bewijskracht van, onder meer, door de zorgverleners elektronisch opgeslagen en verwerkte gegevens. Zoals de betrokken bepaling is geredigeerd, lijkt er te moeten worden uit afgeleid dat de verleende machtiging vrij ruim is en bijvoorbeeld niet beperkt blijft tot het regelen van de bewijskracht van de desbetreffende gegevens, uitsluitend met het oog op het (interne) gebruik ervan in het kader van de betrekkingen tussen de zorgverleners en het R.I.Z.I.V. Indien aan de machtigingsbepaling de bedoeling ten grondslag ligt om tot een algemene regeling van de bewijskracht van de beoogde gegevens te komen, staat het fundamenteel karakter van die regeling eraan in de weg dat zij aan het Verzekeringscomité wordt overgelaten. De stellers van het ontwerp zullen in dat geval moeten overwegen de betrokken bevoegdheid te delegeren aan de Koning in plaats van aan het Verzekeringscomité. Wordt integendeel een minder verstrekkende machtiging aan het Verzekeringscomité beoogd, dan zal zulks duidelijker in de tekst van het ontwerp moeten worden tot uitdrukking gebracht.

Artikel 10.

In artikel 10, 1°, van het ontwerp schrijve men :  
"1° in § 2, 2°, worden de woorden ...". Vervolgens leze men  
in artikel 10, 2°, van het ontwerp : "2° in § 2, 3°, eerste  
lid, b), worden de woorden ...".

Artikel 12.

In het nieuwe artikel 37, § 16bis, eerste lid, van de gecoördineerde wet, worden aan de Koning diverse bevoegdheden verleend gaande van het volledig of gedeeltelijk afschaffen van het persoonlijk aandeel betreffende de geneeskundige verstrekkingen die worden verleend aan rechthebbenden met een chronische ziekte, over het opmaken van de lijst van die ziekten, tot het vaststellen van de geneeskundige verstrekkingen waarop de bepaling mag worden toegepast en "alle andere toepassingsvoorwaarden" ervan. Ingeval de uitoefening van die bevoegdheden aanleiding zou geven tot de afkondiging van meerdere besluiten, rijst de vraag of enkel met betrekking tot het besluit of de besluiten houdende de volledige of gedeeltelijke afschaffing van het persoonlijk aandeel, waarvan zoëven sprake, het overleg in Ministerraad en het advies van de Technische geneeskundige raad zullen zijn vereist. Zoals het betrokken lid is geredigeerd, lijkt die vraag bevestigend te moeten worden beantwoord. De memorie van toelichting bevat daarentegen aanwijzingen in de tegengestelde zin. Het zal derhalve zaak zijn van de stellers van het ontwerp om, al naargelang hun bedoeling, de tekst van het ontwerp op dat punt te verduidelijken, dan wel de in de memorie van toe-

.../...

lichting ter zake gegeven commentaar af te stemmen op de tekst van het ontwerp.

#### Artikel 22.

Luidens de tekst van artikel 22 van het ontwerp wordt in artikel 40, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wet, de datum "1 juli" vervangen door die van "31 juli". Blijkens de memorie van toelichting zou de nieuwe datum echter die van 1 september zijn. Dit gebrek aan overeenstemming zal ongedaan moeten worden gemaakt.

#### Artikel 23.

1.1. In de memorie van toelichting wordt met betrekking tot de bepaling onder artikel 23, § 1, van het ontwerp, gesteld dat deze tot gevolg heeft dat "... de akkoorden geneesheren-ziekenfondsen kunnen voorzien in een forfaitaire tegemoetkoming van het R.I.Z.I.V. voor de geaccrediteerde geneesheren". Deze verduidelijking houdt een beperking in welke niet met zoveel woorden tot uiting komt in de tekst van het aan artikel 50, § 6, van de gecoördineerde wet, toe te voegen lid, dat derhalve op dit punt aanvulling behoeft.

1.2. Er is in de Nederlandse tekst van de bepaling onder artikel 23, § 1, van het ontwerp, geen equivalent van de woorden "à la charge du budget des honoraires médicaux".

2. Zo men het bepaalde in artikel 23, § 2, van het ontwerp, leesbaar en derhalve begrijpelijk wil houden, zal

.../...

men die bepaling in de gecoördineerde wet zelf moeten opnemen.

#### Artikel 26.

In het nieuwe artikel 51, § 6, derde lid, van de gecoördineerde wet, kunnen de Nederlandse ("bevoegdheid inzake budgettaire overeenstemming") en de Franse tekst ("compétences budgétaires") meer op elkaar worden afgestemd.

#### Artikel 27.

1. Ook in artikel 27, eerste lid, van het ontwerp, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Waar in de Nederlandse tekst wordt gesproken over de "budgettaire boekhouding", heeft de Franse tekst het over "... compétences en matière budgétaire". Daarenboven dient erover te worden gewaakt in artikel 27, eerste lid, van het ontwerp geen terminologie te hanteren welke afwijkt van die welke in voorgaande artikelen van het ontwerp wordt gebezigd. In de Nederlandse tekst dienen derhalve de woorden "het algemeen beleid" te worden vervangen door de woorden "de algemene beleidslijnen". Op die wijze wordt beter aangesloten bij de onder meer in artikel 2 van het ontwerp gebruikte terminologie. Tot slot volstaat het om in fine van artikel 27, eerste lid, van het ontwerp te schrijven "... na goedkeuring door de Minister". De betrokken minister wordt immers omschreven in artikel 2, b), van de gecoördineerde wet. Deze laatste opmerking kan ook bij het tweede lid van artikel 27 van het ontwerp worden gemaakt.

.../...

2. De redactie van het nieuwe tweede lid van artikel 57, § 2, van de gecoördineerde wet, zal beter moeten worden afgestemd op die van het eerste lid van die paragraaf, zoals dat wordt gewijzigd door artikel 27, eerste lid, van het ontwerp. In het nieuwe artikel 57, § 2, eerste lid, van de gecoördineerde wet, is immers geen sprake van een goedkeuring door de Algemene Raad. Wel zal deze het akkoord in overeenstemming moeten verklaren "met (zowel) de budgettaire boekhouding als met de oriënteringen van het algemeen beleid".

#### Artikel 29.

Uit de memorie van toelichting valt af te leiden dat de bepaling onder artikel 29 van het ontwerp beoogt af te wijken van het bepaalde in artikel 73, vijfde lid, van de gecoördineerde wet, inzake de te gebruiken voorschrijfdocumenten. De inleidende zin van artikel 29 moet derhalve luiden als volgt :

"Artikel 73 van dezelfde gecoördineerde wet wordt aangevuld met het volgende lid :".

#### Artikel 30.

De tekst welke onder de vorm van een autonome bepaling volgt op het opschrift "Afdeling 10 - Financiële bepalingen" is de wijzigende bepaling die onder artikel 30, 3°, van het ontwerp moet worden opgenomen. Met betrekking tot die bepaling rijst ook de vraag of het overleg in Ministerraad en het advies van de Algemene Raad zullen zijn

.../...

vereist ingeval de Koning in een afzonderlijk besluit het jaar bepaalt waarvan de omzet voor het vaststellen van de heffing in aanmerking wordt genomen.

#### Artikel 34.

In fine van de inleidende zin van artikel 34 van het ontwerp schrijve men : "... wordt in dezelfde gecoördineerde wet ingevoegd :".

#### Artikel 36.

In het nieuwe artikel 34, 5°, van de gecoördineerde wet, is sprake van een werkzaam bestanddeel dat, al naar het geval, beschermd is of niet "door een brevet of een certificaat ter aanvulling van het brevet". Door de gemachtigde van de regering werd in dat verband verduidelijkt dat de beoogde brevetten en certificaten refereren aan de reglementering die in of krachtens de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien is vastgesteld. Zulks zou, minstens in de memorie van toelichting, moeten worden verduidelijkt.

#### Artikel 37.

1. Ten gevolge van de vervanging van de laatste zin van artikel 35, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wet, zal in de Nederlandse tekst ervan de term "aanneemingscriteria" worden vervangen door de term "toelatings-

.../...

criteria" (in de Franse tekst telkens "critères d'admission"). Een dergelijke aanpassing is verdedigbaar mits ze konsekwent wordt doorgevoerd in alle bepalingen van de wet waarin de betrokken term voorkomt. Dat is nochtans niet het geval vermits alvast in de voorlaatste zin van het bestaande artikel 35, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wet, de term "aannemingscriteria" voorkomt en die term in de betrokken zin wordt behouden, de wijziging ervan in artikel 8, 1°, van het ontwerp, ten spijt. Daarenboven moet worden vastgesteld dat in de laatste zin onder artikel 37, 1°, van het ontwerp, niet van "toelatingscriteria", maar van "toekenningscriteria" wordt gewaagd. Het hoeft geen betoog dat een dergelijk gebrek aan terminologische uniformiteit de begrijpelijkheid van de toch al complexe materie van het ontwerp niet ten goede komt.

2. De laatste zin van het nieuwe artikel 35, § 1, tweede lid, van de gecoördineerde wet, luidt als volgt :

"Voor de geneesmiddelen waarvoor reeds een terugbetaling bestaat, is de technische raad voor farmaceutische specialiteiten bevoegd om de toekenningscriteria te herzien".

Volgens de gemachtigde van de regering moet die bepaling zo worden begrepen dat de geneesmiddelen die reeds zijn ingeschreven op de lijst van de terugbetaalbare geneesmiddelen, eveneens onderworpen zijn aan de vijfjaarlijkse evaluatie en ook getoetst zullen worden aan de nieuwe toelatingscriteria. Zoals de betrokken zin echter is

.../...

geredigeerd wordt eerder de indruk gewekt dat de toelatingscriteria zelf zullen worden herzien.

Tevens moet worden opgemerkt dat de aangehaalde bepaling weliswaar als een overgangsmaatregel is bedoeld, doch dat de redactie ervan ook op dat punt ten achter blijft. Zo wordt er geen enkele referentiedatum in opgenomen, wat de in ogenschouw te nemen terugbetaling betreft.

Uit de voorgaande opmerkingen blijkt alvast dat de redactie van het nieuwe artikel 35, § 1, laatste zin, van de gecoördineerde wet, grondig zal moeten worden herzien.

#### Artikel 44.

1. Het verdient vanuit wetgevingstechnisch oogpunt geen aanbeveling om, zoals in artikel 44 van het ontwerp, diverse leden van een artikel welke niet op elkaar volgen te vervangen door een aantal na elkaar opgesomde leden. Een dergelijke handelwijze kan immers tot een foutieve vervanging van leden van een zelfde artikel aanleiding geven. Het ware dan ook beter artikel 44 van het ontwerp in twee paragrafen op te splitsten, waarbij in een eerste paragraaf het tweede en het derde lid van artikel 141, § 2, van de gecoördineerde wet, zouden worden vervangen, en in een tweede paragraaf het zevende lid van dat artikel.

.../...

2. De stellers van het ontwerp zullen erop moeten toezien dat de terminologie in de Nederlandse tekst van de nieuwe bepalingen onder artikel 44 van het ontwerp meer eenvormig wordt gemaakt. Zo wordt in het nieuwe artikel 141, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wet, gesproken over de "afgevaardigde" van de ambtenaar die de Dienst voor geneeskundige controle leidt, terwijl in het daarop volgende lid wordt gewaagd van de "vertegenwoordiger" van die ambtenaar. Tevens wordt in het nieuwe artikel 141, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wet, de term "vaste leden" gebezigd, waarbij men kennelijk uit het oog verliest dat andere leden van hetzelfde artikel van de gecoördineerde wet, welke niet worden gewijzigd, het nog hebben over "werkende leden" (zie bijvoorbeeld artikel 141, § 2, vijfde lid, van de gecoördineerde wet).

#### Artikel 47.

In de bepaling onder artikel 47 van het ontwerp lijken de woorden "... en ten slotte in verband met de geregeld voorkomende praktijken van overevaluatie van de scores in de evaluatieschaal ..." slechts ten dele een normatief karakter te hebben. Beter ware het te schrijven : "... en in verband met de overevaluatie van de scores in de evaluatieschaal ...".

#### Artikel 49.

Luidens de laatste zin van het nieuwe artikel 156, § 3, van de gecoördineerde wet, moeten de definitieve

.../...

beslissingen met veroordeling tot betaling van een administratieve geldboete op generlei wijze worden bekendgemaakt. Door de gemachtigde van de regering werd in dat verband verduidelijkt dat, ingeval in dezelfde beslissing zowel een verbod van tegemoetkoming in de kosten van de geneeskundige verstrekkingen als een administratieve geldboete wordt opgelegd, het beschikkend gedeelte van die beslissing toch zal moeten worden bekendgemaakt, in zoverre het betrekking heeft op het verbod van tegemoetkoming. Indien zulks inderdaad de bedoeling is, zal dit duidelijker in de tekst van het ontwerp tot uiting moeten worden gebracht.

#### Artikel 50.

In verband met de laatste zin van het nieuwe artikel 157, eerste lid, van de gecoördineerde wet, werd door de gemachtigde van de regering verduidelijkt dat het de bedoeling is om de toepassing van de vermenigvuldigingscoëfficiënt mogelijk te maken telkens op basis van ernstige en precieze aanwijzingen kan worden vastgesteld dat een inbreuk op artikel 73 van die wet voortduurt na de periode van activiteit voor dewelke is vastgesteld dat er een terugbetaling van onverschuldigde prestaties is geschied. Die bedoeling zou duidelijker in de tekst van het ontwerp tot uitdrukking gebracht moeten worden.

Tevens moet worden opgemerkt dat, zo ervan mag worden uitgegaan dat de toepassing van de vermenigvuldigingscoëfficiënt gebeurt in dezelfde beslissing als die

.../...

waardoor de initiële boete wordt opgelegd, die vermenigvuldiging niet zal mogen geschieden op een zodanige wijze dat afbreuk wordt gedaan aan de procedurele waarborgen van de partijen, waarin trouwens nu reeds wordt voorzien door de artikelen 249 en volgende van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (bijvoorbeeld het recht om te worden gehoord).

#### Artikel 55.

1. In het nieuwe artikel 171, tweede lid, van de gecoördineerde wet, is sprake van "het medisch of het beroepsgeheim". Aan de Raad van State is meegedeeld dat de term "medisch geheim" voorkomt in de Code van geneeskundige plichtenleer. Niettemin ware het beter zo ter zake uitsluitend gebruik werd gemaakt van de in artikel 458 van het Strafwetboek voorkomende term "beroepsgeheim".

2. Met betrekking tot het bepaalde in het nieuwe artikel 171, derde lid, van de gecoördineerde wet, rijst de vraag of er bij de redactie van dat lid voldoende rekening is gehouden met de hypothese waarin het beroepsgeheim wordt ingeroepen door een tandheelkundige.

#### Artikel 67.

De stellers van het ontwerp zullen erop moeten toezien dat er geen onduidelijkheid bestaat omtrent de in

.../...

artikel 12, 7°, van de gecoördineerde wet, op te nemen verwijzing. In de memorie van toelichting wordt immers gesteld dat artikel 12, 7°, wordt aangevuld met een verwijzing "... naar artikel 191, eerste lid, 21° en 23° tot 25°", terwijl in de tekst van het ontwerp wordt gewaagd van de verwijzing naar "artikel 191, eerste lid, ... 21° en 23°". Aan de Raad van State is in dat verband meegedeeld dat de tekst van het ontwerp correct is. Derhalve verdient het aanbeveling om de memorie van toelichting op dat punt aan te passen.

#### Artikel 71.

Men stelde het artikel als volgt :

"In artikel 191 van dezelfde gecoördineerde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 23°, worden de woorden ...;

2° in de Franse tekst van het tweede lid worden de woorden ...".

#### Artikel 78.

Men passe het artikel aan als volgt :

.../...

"In artikel 207 van dezelfde gecoördineerde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden ...;

2° in § 3 wordt de verwijzing ...".

#### Artikel 79.

Artikel 79 regelt de inwerkingtreding van sommige bepalingen van hoofdstuk I van titel II van het ontwerp.

Het is niet duidelijk waarom bepaalde artikelen van het ontwerp een bijzondere datum van inwerkingtreding meekrijgen, terwijl dat niet het geval is voor andere artikelen die met sommige van de in artikel 79 vermelde bepalingen samenhangen. Zo wordt in artikel 79 melding gemaakt van artikel 21, doch niet van de eraan voorafgaande bepalingen van het ontwerp die nochtans met artikel 21 verknocht zijn. In gelijkaardige zin wordt in artikel 79, 3°, bepaald dat artikel 37 op 1 januari 1996 in werking treedt, doch wordt geen melding gemaakt van de artikelen 36 en 38, alhoewel die bepalingen samenhang vertonen met artikel 37.

Artikel 79, 2°, lijkt uitsluitend betrekking te hebben op de bepalingen van het ontwerp die de schrapping van de bronkuren als verstrekking van de verzekering voor geneeskundige verzorging betreffen. Derhalve dient te worden geschreven : "De artikelen 7, 1°, 8, 2° en 9, 1°, hebben uitwerking ...".

.../...

## Hoofdstuk II. - Financiële en diverse bepalingen.

### Artikel 81.

1. Dit artikel, waardoor 108 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt vervangen, stelt een jaarlijkse bijdrage in voor de sociale zekerheid, ter vervanging van de "jaarlijkse bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid" waarin de voorheen geldende tekst van voornoemd artikel 108 reeds voorzag. De memorie van toelichting bevat geen enkele uitleg over artikel 81 van het ontwerp, noch over het daaropvolgende artikel 82. Ook zouden, volgens de gemachtigde van de regering, de toegepaste percentages nog kunnen worden gewijzigd.

2. Er kan worden volstaan enkel paragraaf 1 van voornoemd artikel 108 te vervangen, aangezien de nieuwe tekst van zijn paragraaf 2 identiek is aan de te vervangen tekst ervan.

3. Zoals het nieuwe artikel 108 van de voornoemde wet van 30 maart 1994 is geredigeerd, wordt het tweede lid van artikel 108, § 1, van die wet, dat ingevoegd werd door artikel 2 van de wet van 10 april 1995 (1), opgeheven. Die bepaling wordt immers niet hernomen in de nieuwe tekst van artikel 108, § 1.

---

(1) Wet tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen met betrekking tot de grensarbeiders (B.S. van 15 juli 1995, p. 19.609).

4. Men schrijve telkens in de zinsneden welke volgen op de gedachtenstreepjes : "... van het gedeelte van het gezinsinkomen dat ..." in plaats van "... van het gedeelte van de schijf dat ...".

#### Artikel 82.

Deze bepaling vervangt artikel 109, § 1, tweede lid, van de voormelde wet van 30 maart 1994. Dat zou in de inleidende zin moeten worden aangegeven.

De ontworpen tekst zou aan duidelijkheid winnen door de telkens herhaalde precisering luidens welke voor de handarbeiders en gelijkgestelden het maandloon wordt berekend aan 108 pct. en dat hierbij uitzondering wordt gemaakt voor de handarbeiders aangegeven bij de R.S.Z.P.P.O., op te nemen in een apart lid.

#### Artikel 83.

Hoewel het hier een louter budgettaire bepaling betreft waarover de Raad van State in principe geen advies dient te verlenen, kan op legistiek vlak toch worden opgemerkt dat het de toepassing betreft van het eerste lid van artikel 14 van de wet van 30 maart 1994, dat het "Fonds voor het financieel evenwicht van de werknemers" niet bestaat, doch het ter zake om het "Fonds voor financieel evenwicht van de sociale zekerheid" gaat, en dat afkortingen als "FFE" en "FFEZ" iedere rechtskracht missen. Uiteraard

.../...

dient, wanneer bedragen worden vermeld, te worden gepreciseerd dat het om (Belgische) franken gaat.

#### Artikel 84.

1. De ontworpen bepaling beoogt zowel artikel 89 als artikel 90 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen te vervangen, te weten, artikel 89 door § 1, en artikel 90 door § 2 van het ontworpen artikel 84. De vraag rijst of zodoende in de wet van 21 december 1994 een enkel artikel 89-90, bestaande uit drie paragrafen, zal komen te staan. Het komt de Raad van State eenvoudiger voor, ofwel de ontworpen paragraaf 1 te bestemmen tot de nieuwe tekst van artikel 89, en de ontworpen paragrafen 2 en 3 tot de nieuwe tekst (§§ 1 en 2) van artikel 90 van de voornoemde wet, ofwel artikel 90 uitdrukkelijk op te heffen.

Artikel 89 van de wet van 21 december 1994 maakt ook nog het voorwerp uit van een ontworpen wijzigingsbepaling welke voorkomt in artikel 45 van een onlangs aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voorgelegd voorontwerp van wet "houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid", waarover deze op 20 oktober 1995 advies heeft uitgebracht (L. 24.686/1). De twee ontworpen wijzigingen zijn niet identiek. Het is niet duidelijk hoe zij zich tot elkaar verhouden.

.../...

2. Zoals in de memorie van toelichting wordt uiteengezet, werd met de alternatieve financiering van de sociale zekerheid een aanvang gemaakt in 1994. Hiervoor werden middelen toegewezen uit nieuwe opbrengsten van de energieheffing, van de aanvullende crisisbijdrage, van de indirecte fiscaliteit en van de roerende en onroerende inkomsten. Wegens moeilijkheden met de toepassing worden deze middelen nu gedeeltelijk vervangen door de afname van een percentage van de BTW. Wat de memorie van toelichting echter niet vermeldt, is dat de voor de alternatieve financiering gecreëerde bijkomende opbrengsten voortaan deel uitmaken van de gewone middelen van de Schatkist. De wetgever zal dus dienen na te gaan of de wetsbepalingen welke vroeger de alternatieve financiering van de sociale zekerheid regelden, niet met ingang van 1996 moeten worden opgeheven. Dit geldt onder meer voor de artikelen 13 en 14 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

3. Artikel 22 van de wet van 22 juli 1993 waarnaar in paragraaf 1 wordt verwezen is een bepaling tot wijziging van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen. Het ware beter rechtstreeks naar dat wetboek te verwijzen.

4. Paragraaf 2 van de voorgestelde bepaling, in zoverre hij de Koning machtigt om zonder enige indicatie of beperking een bepaald percentage van de BTW voor de alternatieve financiering van de sociale zekerheid te bestemmen, heeft een te verregaand karakter. Men zou op zijn minst

.../...

kunnen verwachten dat het bedrag van de alternatieve financiering deel uitmaakt van een raming van de inkomsten en uitgaven van de sociale zekerheid, vervat in de middelenbegroting welke wordt voorgelegd aan het Parlement. Op basis van dat bedrag kan de Koning dan worden gemachtigd om, na toepassing van de in paragraaf 2 vermelde aftrekken, het percentage van de BTW vereist om het saldo van de alternatieve financiering te dekken, vast te stellen. De tekst van het voorontwerp zou dit tot uitdrukking moeten brengen.

5. In paragraaf 3, eerste lid, moet duidelijker tot uiting komen dat het zinsdeel vanaf de woorden "wordt het saldo ..." het vervolg vormt van de hoofdzin. Zo de insprong en het streepje voor de woorden "een bij in Minister-raad ..." behouden blijven, dient ook een streepje te worden geplaatst vóór "3.000 miljoen frank ...".

In het derde lid van paragraaf 3 moeten de woorden voorkomend tussen haakjes : "en verhoogd met 10,1 miljard frank", worden geschrapt en in een aangepaste redactie geplaatst worden vóór "verhoogde bedrag ...", zoals in het vierde lid.

#### Artikel 85.

In het 1<sup>o</sup> dient het woord "de" voor "§ 1" te worden weggelaten.

.../...

TITEL III. - SOCIALE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID.Artikel 86.

In de inleidende zin schrappe men, in de vermelding van het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967, de woorden "de kinesitherapie" (1).

Artikel 87.

Dit artikel wil een rechtsgrond scheppen voor de omzetting in het interne recht van de artikelen 2, lid 2, c), en 3, lid 3, van de richtlijn 92/26/EEG van de Raad van 31 maart 1992 betreffende de indeling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik.

Het houdt een afwijking in van het principe van de therapeutische vrijheid, verwoord in artikel 11, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967.

Gelet op de toelichting verschaft door de gemachtigde van de regering, redigere men het toe te voegen lid als volgt :

- 
- (1) Het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 is met name niet gewijzigd door de wet van 6 april 1995 "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, met het oog op de regeling van de uitoefening van de kinesitherapie".

.../...

"In afwijking van het eerste lid kan het voorschrijven van bepaalde geneesmiddelen worden voorbehouden aan de houders van bepaalde bijzondere beroepstitels als bedoeld in artikel 35ter, die al dan niet werkzaam zijn in bepaalde medische diensten, erkend krachtens artikel 71 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 juli 1987. De Koning bepaalt de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder dit lid wordt toegepast".

De gemachtigde is het met dit tekstvoorstel eens.

#### Artikel 88.

Dit artikel beoogt de vervanging van artikel 6quater van de wet van 25 maart 1964 op (niet : "over") de geneesmiddelen.

Volgens de ontworpen bepaling is de Doorzichtigheidscommissie ermee belast, voor de geregistreerde geneesmiddelen voor menselijk gebruik, een evaluatie te maken van : "1. hun therapeutisch belang binnen de farmacologische groep waartoe ze behoren en in vergelijking met andere therapeutische handelingen; 2. hun innoverend karakter; 3. hun aandeel in de gezondheidsuitgaven".

.../...

Uit de toelichting van de gemachtigde van de regering blijkt dat de opdracht aldus te eng omschreven is. De gemachtigde heeft trouwens het volgende tekstvoorstel gedaan, ter vervanging van het ontworpen eerste lid :

"Elk geneesmiddel dat overeenkomstig artikel 6 is geregistreerd wordt alvorens het in de handel wordt gebracht, volgens de regels en de voorwaarden die de Koning bepaalt, onderworpen aan een onderzoek inzake de doorzichtigheid. Te dien einde wordt een Doorzichtigheidscommissie opgericht voor geneesmiddelen voor humaan gebruik.

De commissie verstrekt een gemotiveerd advies dat ondermeer betrekking heeft op het innoverend karakter van het geneesmiddel, op zijn plaats binnen de farmacologische groepen, binnen de vigerende medische praktijk alsook binnen de therapeutische behoeften, op zijn dosering en verpakking en op de economische variabelen inzake het geneesmiddel en de medische praktijk. Ze maakt haar conclusies bekend onder de voorwaarden die de Koning bepaalt".

Bij dit tekstvoorstel passen twee opmerkingen. In de eerste plaats dient in het voorgestelde eerste lid te worden bepaald dat de Doorzichtigheidscommissie wordt opgericht bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. Voorts moet vastgesteld worden dat in het tekstvoorstel weliswaar een exemplatieve opsomming gegeven wordt van een aantal aspecten van de doorzichtigheid inzake geneesmiddelen (zie het gebruik van het woord "ondermeer"), doch dat het begrip "doorzichtigheid" zelf niet is gedefinieerd. Zulke definitie zou in de tekst zelf

.../...

van het ontworpen artikel 6quater opgenomen moeten worden (1), waarna de exemplatieve opsomming kan volgen.

#### Artikel 90.

1.1. Dit artikel beoogt de wijziging van artikel 6 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel.

Volgens artikel 6, eerste lid, van de genoemde wet, zoals dit gewijzigd zou worden bij artikel 90, 1°, van de ontworpen wet, zouden de rechten, geïnd lastens de exploitanten van bepaalde inrichtingen en lastens de invoerders van vlees of voedingsmiddelen die vlees bevatten, bestemd zijn om de kosten te dekken van de toepassing van de voornoemde wet van 5 september 1952, met uitzondering van de kosten van bepaalde laboratoriumonderzoeken.

De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het de bedoeling is te verduidelijken dat de retributies bedoeld in de wet van 1952 niet bestemd zijn voor de financiering van de kosten van de bedoelde laboratoriumonderzoeken. Die kosten moeten ten laste van de eigenaar van het dier blijven.

---

(1) Allicht moet de definitie aansluiten bij hetgeen bepaald is in de richtlijn 89/105/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de doorzichtigheid van maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opneming daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg.

De ontworpen bepaling doet enkele vragen rijzen, zowel met betrekking tot de daarin vervatte algemene regel (eerste zinsdeel) als met betrekking tot de uitzondering daarop (tweede zinsdeel).

1.2. Wat de algemene regel betreft, stelt de Raad van State vast dat niet bepaald wordt dat het te innen recht de geldelijke vergoeding is van een welbepaalde dienst die de overheid presteert ten voordele van de heffingsplichtige, individueel beschouwd. Integendeel, volgens de ontworpen bepaling zijn de rechten bestemd om de kosten te dekken van de toepassing van de wet van 5 september 1952, hetgeen erop lijkt te wijzen dat het geheel van de rechten het geheel van de kosten zou moeten dekken. Een precies verband tussen een bepaald recht en de kosten van een bepaalde prestatie lijkt daarentegen niet vereist te zijn.

Zoals door de Raad van State reeds is uiteengezet met betrekking tot een bepaling die geleid heeft tot de wijziging van het voornoemde artikel 6 van de wet van 5 september 1952, kan het vaststellen van het bedrag van bepaalde rechten slechts aan de Koning worden overgelaten (zie artikel 6, tweede lid, dat artikel 6, derde lid, zou worden), indien die rechten aangemerkt kunnen worden als retributies (zie artikel 173 van de Grondwet), en niet als belastingen (zie artikel 170 van de Grondwet). In verband met de vraag wanneer een recht als retributie gekwalificeerd kan worden, heeft de Raad van State daarbij het volgende opgemerkt :

"Algemeen wordt aangenomen dat van een retributie enkel sprake kan zijn, als de heffing verschijnt als de geldelijke vergoeding van een dienst die de overheid

.../...

presteert ten voordele van de heffingsplichtige individueel beschouwd. Er moet dus een vergoeding van kosten zijn en die kosten moeten veroorzaakt zijn door een aan de individuele heffingsplichtige bewezen dienst. Bovendien moet er een redelijke verhouding bestaan tussen, enerzijds, de waarde van de bewezen dienst en, anderzijds, de gevorderde retributie : bij gemis van een zodanige verhouding zou de retributie haar vergoedend karakter verliezen en van fiscale aard worden. Het is meer bepaald dat vergoedend karakter en het vereiste van de redelijke verhouding tussen de gepresteerde dienst en de gevorderde retributie, die verantwoorden dat het vaststellen van het bedrag van de retributie aan de uitvoerende macht wordt opgedragen" (1).

Om verenigbaar te zijn met artikel 173 van de Grondwet, dient de ontworpen bepaling duidelijker te preciseren dat de erin bedoelde rechten bestemd zijn om de kosten te dekken van een aan de individuele heffingsplichtige bewezen dienst.

1.3. De uitzondering in verband met bepaalde laboratoriumonderzoeken slaat niet op de regel dat de rechten bestemd zijn om bepaalde kosten te dekken, maar wel op de regel dat bepaalde rechten geïnd kunnen worden. Het is immers de bedoeling dat de kosten van de opgesomde laboratoriumonderzoeken rechtstreeks door de eigenaar van het dier betaald worden aan het laboratorium, zodat het niet nodig is daarvoor nog rechten te innen.

Zulks dient duidelijker geformuleerd te worden.

---

(1) Advies L. 23.766/1/2/8/9 van 10-13 oktober 1994 in verband met het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, Parl. St., Senaat, 1994-95, nr. 1218-1, (220), 233.

1.4. Rekening houdend met het voorgaande, zou artikel 90, 1°, als volgt geredigeerd kunnen worden :

"1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

«De in deze wet bedoelde keuringen, onderzoeken en gezondheidscontroles, evenals de behandeling van een aanvraag tot erkenning, kunnen aanleiding geven tot de heffing van een recht lastens de exploitant van een inrichting bedoeld in artikel 14 en lastens de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die vlees of voedingsmiddelen die vlees bevatten invoert. De bedoelde rechten zijn bestemd om de kosten te dekken die uit de bedoelde keuringen, onderzoeken, gezondheidscontroles en behandelingen van een aanvraag tot erkenning voortvloeien.

Het vorige lid is niet van toepassing op de laboratoriumonderzoeken bedoeld in artikel 3, tweede lid, noch op de onderzoeken waarbij residuen van farmacologische stoffen worden aangetoond waarvan de toediening verboden is. De kosten van die onderzoeken zijn volledig ten laste van de eigenaar van het dier»".

2. Artikel 90, 2°, strekt ertoe te voorzien in het opleggen van een "verhoogd recht" voor het slachten van slachtdieren die toebehoren aan bepaalde eigenaars die, volgens de memorie van toelichting, "verdacht" zijn.

.../...

Door de gemachtigde van de regering is verklaard dat het de bedoeling is ten aanzien van de bedoelde dieren een strengere controle uit te oefenen en, in het algemeen, een systeem van accreditering op te zetten. Uit een en ander zouden meer diepgaande controles voortvloeien, hetgeen een hoger recht zou verantwoorden.

Uit die toelichting meent de Raad van State te moeten afleiden dat de stellers van het ontwerp in de eerste plaats beogen de mogelijkheid te creëren om, met betrekking tot de bedoelde dieren, in bijkomende controles te voorzien. Indien daarvoor op dit ogenblik geen rechtsgrond bestaat, dient een bepaling in die zin in de wet te worden opgenomen. Dit gebeurt dan best niet door invoeging van zulke bepaling in artikel 6 van de wet van 5 september 1952, aangezien dit artikel uitsluitend het innen van rechten betreft.

Het komt de Raad van State voor dat het niet nodig is te bepalen dat een "verhoogd" recht kan worden opgelegd, als de verhoging enkel het gevolg is van de aard van de controle. Volgens artikel 6, eerste lid, van de wet van 5 september 1952 kunnen immers rechten geheven worden op controles, en het spreekt vanzelf dat de rechten hoger kunnen zijn als de controles meer diepgaand zijn.

Zoals de bepaling van het ontworpen artikel 6, tweede lid, geformuleerd is, lijkt het "verhoogd recht" een sanctie te zijn op "verdachte" eigenaars. Een bepaling met die strekking kan bezwaarlijk in overeenstemming geacht worden met het vermoeden van onschuld.

.../...

Artikel 90, 2°, dient dan ook grondig herwerkt te worden.

3. De Raad van State merkt op dat in de memorie van toelichting niet alle bepalingen van artikel 90 besproken worden, en dat bovendien geen onderscheid gemaakt wordt tussen de ontworpen regeling en de regeling die het voorwerp van uitvoeringsbesluiten zou kunnen zijn. Voor een goed begrip van de ontworpen bepalingen dient de memorie van toelichting op dit punt herschreven te worden.

#### Artikel 91.

1. In de inleidende zin vermeldde men de wet van 15 april 1965 met haar volledig opschrift : wet "betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel".

2. De bepaling sub a (lees : 1°) strekt ertoe "de leden 1, 2 en 3" (lees : het eerste tot en met het derde lid) van artikel 6 van de wet van 15 april 1965 te vervangen.

Volgens de ontworpen bepaling kunnen rechten geïnd worden, onder meer "lastens de natuurlijke of de rechtspersoon die vlees of vis of voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten invoert".

.../...

2.1. Zoals door de gemachtigde van de regering wordt beaamd, is de wet van 15 april 1965 niet van toepassing op vlees (zie artikel 1, § 3, van de wet). Het komt dan ook eigenaardig voor dat in de ontworpen bepaling sprake is van "vlees" (en van "voedingsmiddelen die vlees bevatten"). Volgens de gemachtigde moet de term "vlees" hier echter begrepen worden als "vlees dat afkomstig is van vis, gevogelte, konijnen of wild".

Aangezien deze omschrijving afwijkt van het gewone taalgebruik, is het wenselijk die omschrijving in de wet van 15 april 1965 op te nemen, bijvoorbeeld in artikel 1.

2.2. Wat betreft de "voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten", moet opgemerkt worden dat bereidingen van vis, gevogelte, konijnen en wild volgens artikel 1, § 4, van de wet van 15 april 1965 niet onder toepassing van die wet vallen.

Hierop gewezen, heeft de gemachtigde van de regering verklaard dat, om de financiering mogelijk te maken van de veterinaire controles op die produkten, uitgevoerd met toepassing van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, het nodig geacht wordt de "voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten" uitdrukkelijk te vermelden in artikel 6 van de wet van 15 april 1965.

Die zienswijze kan niet gedeeld worden. Door in artikel 6 melding te maken van produkten die volgens

.../...

artikel 1, § 4, buiten het toepassingsgebied van de wet liggen, wordt een interne tegenstrijdigheid ingevoerd, die tot rechtsonzekerheid leidt.

Om de bedoeling van de stellers van het ontwerp te verwezenlijken, staan twee wegen open : ofwel wordt artikel 1, § 4, van de wet van 15 april 1965 zo aangepast dat "voedingsmiddelen die vlees of vis bevatten" onder toepassing van de wet vallen; ofwel wordt de ontworpen heffingsregeling ingevoerd in de wet ter uitvoering waarvan de bedoelde controles plaatsvinden, d.w.z. in de wet van 24 januari 1977.

3. In zoverre in het ontworpen artikel 6, eerste lid, bepaald wordt dat de daarin bedoelde rechten bestemd zijn "om de kosten te dekken van de toepassing van deze wet", wordt verwezen naar opmerking 1.2 bij artikel 90.

4. De bepaling sub b (lees : 2°) strekt ertoe twee leden toe te voegen aan artikel 6 van de wet van 15 april 1965.

Volgens de ontworpen bepalingen kan de Minister aan de niet-betaling van de keuringsrechten gevolgen verbinden, met name de opschorting van de uitvoering van de keuring in het betrokken slachthuis of in de betrokken vismijn, evenals de opschorting van de erkenning of registratie ervan.

.../...

Die bepalingen wijken niet wezenlijk af van die welke het voorwerp hebben uitgemaakt van een ontwerp waarover de Raad van State eerder advies heeft gegeven. De Raad kan dan ook niet anders dan herhalen dat de ontworpen regeling neerkomt op de toepassing van een onevenredig zware sanctie. De regeling houdt aldus een schending in van het fundamenteel recht van toegang tot een rechter, dat ten deze door de betrokken exploitant ingeroepen kan worden (1).

De bepalingen sub b dienen dan ook uit het ontwerp weggelaten te worden.

#### Artikel 92.

1. Dit artikel beoogt de vervanging van artikel 1, § 2, 3<sup>o</sup>, b, van de wet van 14 juli 1994 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring.

In de ontworpen bepaling is sprake van "de vis, het gevogelte en het vrij wild, bedoeld in artikel 1, §§ 2 en 3, van de voornoemde wet van 15 april 1965". In laatstgenoemd artikel wordt echter melding gemaakt van "wild", niet van "vrij wild". Mede gelet op de toelichting van de gemachtigde van de regering dat het "vrij wild" te onderscheiden

---

(1) Zie het hiervóór vermelde advies L. 23.766/1/2/8/9 van 10-13 oktober 1994, blz. 233-235.

is van het "gekweekt wild" (1), zou men de beide bepalingen beter op elkaar kunnen afstemmen door de aangehaalde woorden in de ontworpen bepaling te vervangen door "de vis, het gevogelte en het wild, bedoeld in artikel 1, § 2, van de voornoemde wet van 15 april 1965, met uitzondering van het gekweekt wild".

2. In de ontworpen bepaling wordt voorts een omschrijving van het begrip "produkt" gegeven, "wat de toepassing van de artikelen 3, § 2, en 4, § 2, van (de wet van 15 april 1965) betreft".

In de opsomming van artikelen moet vermoedelijk ook melding gemaakt worden van artikel 3bis, § 2; dat artikel wordt immers in de wet van 15 april 1965 ingevoegd bij artikel 93 van de ontworpen wet.

#### Artikel 93.

Volgens het ontworpen artikel 3bis, § 2, tweede lid, zijn de artikelen 6 tot 11 van de voornoemde wet van 14 juli 1994 "op overeenkomstige wijze van toepassing" op de rechten bedoeld in dat artikel 3bis.

---

(1) Het gekweekt wild valt onder toepassing van het koninklijk besluit van 16 november 1993 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoeken en controles van vlees van konijnen en van gekweekt wild.

Die bepaling kan aanleiding geven tot moeilijkheden bij de toepassing ervan. Het verdient aanbeveling de artikelen van de wet van 14 juli 1994, waar nodig, uitdrukkelijk aan te passen aan het feit dat een bepaling met betrekking tot de keuring van vrij wild (ontworpen artikel 3bis) in die wet wordt ingevoegd (1).

Indien de ontworpen bepaling toch behouden zou blijven, dient zij in elk geval omgevormd te worden tot een afzonderlijke paragraaf 3. De bedoelde bepaling heeft immers betrekking, niet enkel op de ontworpen paragraaf 2, maar ook op de ontworpen paragraaf 1.

#### Artikel 96.

Dit artikel strekt ertoe te bepalen dat de bepalingen van de wet van 14 juli 1994 ophouden van kracht te zijn "op het ogenblik dat zij vervangen worden" door een nader omschreven reglementering.

Een wet kan echter niet "vervangen" worden door een koninklijk besluit. Men redigere het ontworpen artikel 15, derde lid, dan ook als volgt :

- 
- (1) Aldus dient een verwijzing naar artikel 3bis te worden opgenomen in de artikelen 6, § 1, 7, 8, §§ 1 en 2, en 10, § 1, en dient van het vrij wild melding gemaakt te worden in de artikelen 6 tot 11, als blijkt dat de betrokken bepalingen in hun huidige vorm enkel op gevogelte en vis toegepast kunnen worden. De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat ook artikel 5 van de wet aangepast moet worden. Wellicht is dit ook nodig voor artikel 1, § 2, 2°.

.../...

"Deze wet houdt op van kracht te zijn op de datum van inwerkingtreding van het besluit genomen ter uitvoering van artikel 6 van de wet van 5 september 1952 ... en van artikel 6 van de wet van 15 april 1965 ... (1)".

TITEL IV. - SOCIAAL STATUUT DER ZELFSTANDIGEN.

Hoofdstuk I. - Wijzigingen aan (lees : van) het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Artikel 98.

In de Franse tekst, vervange men de woorden "par la Caisse nationale ..." door "à la Caisse nationale ...".

Artikel 99.

Dit artikel beoogt in artikel 20 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen een paragraaf 2ter in te voegen.

Luidens de ontworpen bepaling is de directeur-generaal van het Bestuur van het sociaal statuut der zelfstandigen bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw

---

(1) Door de gemachtigde van de regering is verklaard dat aan beide bepalingen tegelijk uitvoering zal worden gegeven, middels één besluit. Omwille van de rechtszekerheid is dat inderdaad de te volgen weg.

bevoegd om aan een sociale verzekeringskas bij wijze van sanctie de betaling van een geldsom op te leggen, indien deze geen of onvoldoende gevolg geeft aan "door de Minister, het Bestuur of het Rijksinstituut geformuleerde richtlijnen, nota's of opdrachten" (ontworpen paragraaf 2ter, tweede lid, 1<sup>o</sup>) of aan "opmerkingen" welke de Minister, het Bestuur of het Rijksinstituut heeft geformuleerd naar aanleiding van het onderzoek van individuele gevallen (ontworpen paragraaf 2ter, tweede lid, 2<sup>o</sup>).

Blijkens de memorie van toelichting bij hoofdstuk I van titel IV gaat het hier om een maatregel "die kadert in een betere inning van de bijdragen door de sociale verzekeringsfondsen". In de commentaar bij artikel 99 wordt daaraan toegevoegd dat er "momenteel ... geen enkele mogelijkheid (bestaat) om het respecteren, door een sociaal verzekeringsfonds, van richtlijnen, nota's en opdrachten af te dwingen", behoudens de mogelijkheid om, bij de vaststelling van tekortkomingen naar aanleiding van het onderzoek van individuele gevallen, het door het stelsel geleden verlies ten laste te leggen van het betrokken fonds.

De Raad van State meent in dit verband de aandacht te moeten vestigen op het bepaalde in artikel 20, § 2bis, van het voornoemde koninklijk besluit nr. 38. Luidens die bepaling kan de Minister van Middenstand, teneinde de inning en de invordering van de bijdragen te verbeteren, aan de verzekeringskassen "algemene richtlijnen" geven. Indien uit controle op de kassen blijkt dat een kas aan bepaalde voorwaarden niet voldoet, kan de Minister een ambtenaar bij die kas afvaardigen die "concrete richtlijnen" kan geven, "op basis van de algemene richtlijnen". Wanneer blijkt dat

.../...

de kas de "richtlijnen ... opgelegd door de ... bedoelde ambtenaar niet of in onvoldoende mate heeft opgevolgd", kan de Minister haar ten slotte "de betaling van een geldsom opleggen".

Het is de Raad van State niet duidelijk waarin de in artikel 20, § 2bis, bedoelde richtlijnen verschillen van die waarvan sprake is in de ontworpen paragraaf 2ter.

Op zijn minst in de memorie van toelichting dient te worden verduidelijkt hoe de ontworpen bepalingen van artikel 20, § 2ter, en meer bepaald de bevoegdheid van de directeur-generaal, zich verhouden tot de bepalingen van artikel 20, § 2bis, en de daarin vervatte bevoegdheid van de Minister en zijn afgevaardigde ambtenaar.

Voorts dient in de ontworpen bepaling nader te worden aangegeven wat het voorwerp is van de bedoelde "richtlijnen, nota's of opdrachten".

#### Hoofdstuk IV. - Rijkstoelage.

##### Artikel 107.

Luidens dit artikel wordt "in afwijking van artikel 43 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen" de "Rijkstoelage bedoeld in artikel 42, 2°, van hetzelfde besluit" voor de jaren 1995 en 1996 beperkt tot een bepaald bedrag.

.../...

In de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling vervange men, ter wille van de overeenstemming met de in de overige bepalingen van het koninklijk besluit nr. 72 gehanteerde terminologie, het woord "Rijkstoelage" door "Rijkssubsidie".

TITEL V. - PENSIOENEN EN RENTEN WERKNEMERS.

Artikel 109.

De ontworpen bepaling beoogt niet het toepassingsgebied van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers te regelen, doch bevat een definitie van het begrip "daadwerkelijk ingaan" van pensioenen en voordelen met toepassing van voornoemd koninklijk besluit. Ze zou dan ook beter het voorwerp uitmaken van een aparte bepaling, bijvoorbeeld een artikel 3bis. Ook dient het opschrift van hoofdstuk I van het koninklijk besluit nr. 50 te worden aangepast.

Er dient trouwens te worden opgemerkt dat de door de ontworpen bepaling in te voeren definitie van "daadwerkelijk ingaan" de bedoeling van de stellers van het ontwerp niet duidelijk weergeeft. Die bedoeling zou immers zijn dat het pensioen "daadwerkelijk ingaat" bij het begin van de periode waarmede de eerste uitbetaling overeenstemt, met dien verstande dat wanneer naderhand - definitief - wordt bepaald op welke datum de betrokkene aan alle voorwaarden voldeed (en dan ook voor de tussenliggende periode achterstallen worden vereffend) het "daadwerkelijk ingaan"

.../...

op die laatste datum wordt vastgesteld. Zulks kan niet zonder meer worden afgeleid uit de voorliggende tekst.

Ook is het zeer de vraag of, zoals in de memorie van toelichting wordt beweerd, het in de toekomst zal volstaan de gegeven definitie van "daadwerkelijk ingaan" toe te passen op alle bepalingen waarin sprake is van dat "ingaan", in dezelfde of in andere, min of meer overeenstemmende bewoordingen (1). Zo kan bijvoorbeeld worden gewezen op het bepaalde in artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 50. Daarin wordt reeds een soort definitie gegeven van "ingaan van het pensioen", welke afwijkt van die van het ontworpen artikel 109 van het ontwerp. Is het de bedoeling dat die laatste definitie in de plaats komt van die van artikel 4 van het koninklijk besluit ? Zo ja, dan is het verkieslijk, teneinde ieder misverstand uit te sluiten, artikel 4 in de gewenste zin aan te passen. Hetzelfde geldt voor de andere bepalingen van het koninklijk besluit nr. 50 waarin het begrip "daadwerkelijk ingaan" voorkomt, in die of in andere bewoordingen.

#### Artikel 113.

Volgens de gemachtigde van de regering worden in deze bepaling niet "de kapitalisatiestelsels", maar "het kapitalisatiestelsel bij de Rijksdienst voor Pensioenen" bedoeld.

---

(1) Zie de artikelen 4, 5, 6, 16, 17, 25, 26 en 27 van het koninklijk besluit nr. 50.

Artikel 114.

Indien aan deze bepaling niet louter de bedoeling voorligt om ter zake de algemene bevoegdheid van de Koning tot uitvoering van de wetten, Hem toekomende krachtens artikel 108 van de Grondwet, aan de formaliteit van het overleg in Ministerraad te onderwerpen, dient, op zijn minst in de memorie van toelichting, te worden aangegeven welke uitvoeringsmodaliteiten hier worden bedoeld.

TITEL VI. - ECONOMISCHE ZAKEN.Opschrift.

"Titel V" moet "titel VI" zijn.

Artikel 117.

In de inleidende zin van de Nederlandse tekst dienen na de woorden "de programmawet", de woorden "van 22 december 1989" te worden ingevoegd.

De bevoegdheid welke aan de Minister wordt verleend om prijsverminderingen ten aanzien van bestaande geneesmiddelen op te leggen is niet van louter bijkomstige aard. Zij gaat meer bepaald verder dan het goedkeuren van de prijs voor nieuwe geneesmiddelen of van een verhoging van de prijs voor bestaande geneesmiddelen, zoals geregeld door artikel 314 van de programmawet van 23 december 1989.

.../...

Ofwel zou de wetgever op zijn minst aan de Koning de bevoegdheid moeten toekennen de voorwaarden waaronder lagere maximumprijzen kunnen worden vastgesteld te bepalen, waarna de Koning eventueel de Minister zal kunnen belasten met de concrete toepassing van de prijsverlaging op de geneesmiddelen. Ofwel dient in de tekst zelf van de wet aangegeven te worden welke "objectieve en verifieerbare criteria", waarvan sprake is in de memorie van toelichting, de Minister in aanmerking zal dienen te nemen. In het licht van artikel 108 van de Grondwet gaat het echter niet op dat de wet rechtstreeks aan een Minister de bevoegdheid toekent om prijsverminderingen te bevelen en hem tevens toelaat de criteria waarvan zijn optreden afhangt zelf te bepalen.

TITEL VII. - BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER  
TEN OPZICHTE VAN DE VERWERKING VAN PERSOONS-  
GEGEVENS.

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het wetsontwerp moet overeenkomstig artikel 22 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole ter fine van advies worden voorgelegd aan de inspecteur van financiën.

2. Zoals de Raad van State er reeds op heeft gewezen in zijn advies van 12 oktober 1994 (1), horen wetgevende maatregelen in verband met de door de Grondwet gewaarborgde

---

(1) Gedr. St., Senaat, 1218-1 (1994-1995), blz. 257.

rechten (het eerste lid van artikel 22 van de Grondwet bepaalt dat "Ieder (...) recht (heeft) op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald") niet in een programmawet, die alleen tot doel mag hebben alle dringende economische, sociale en financiële maatregelen waartoe de budgettaire toestand noopt, te groeperen in één wet van formaat.

Als het niettemin de bedoeling van de stellers van het ontwerp blijft om de artikelen 119 en 120 er niet uit te lichten om er een afzonderlijk voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 8 december 1992 van te maken, zou het onderzoek van de programmawet door de Kamers zodanig moeten worden georganiseerd dat het eventueel uitoefenen door de Senaat van zijn evocatierecht er niet door wordt bemoeilijkt; overigens was naar aanleiding van de hervorming van de Senaat de hoop gerezen dat met de nieuwe regeling de "allegaartjeswetten" zouden kunnen worden voorkomen (1).

3. De ontworpen bepalingen stellen ernstige problemen aan de orde waarover het geraden zou zijn het advies in te winnen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen is zulk een advies tot op heden niet gevraagd.

---

(1) Verklaring van de heer Erdman, rapporteur, Hand.; Senaat, 28 januari 1993, blz. 1466.

Mocht dit om de zoëven aangevoerde reden geschieden, dan zou dat advies in de parlementaire stukken moeten worden opgenomen.

Bepalend gedeelte.

Artikel 119.

Volgens de memorie van toelichting bij de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, "voorziet (artikel 10) in een algemeen recht van toegang voor al wie in een verwerking voorkomt. Dat recht van een ieder om toegang te krijgen in alle gegevens die met betrekking tot zijn persoon zijn ingewonnen, is een grondrecht" (1).

Artikel 10 van de voormelde wet bevat twee bepalingen die elk misbruik van dat recht kunnen voorkomen. Paragraaf 1, tweede lid, maakt het mogelijk een "heffing" in te voeren "om alleen de administratiekosten te dekken". Krachtens paragraaf 2 kan de houder van het bestand weigeren meer dan een keer per jaar de gegevens betreffende dezelfde persoon te verstrekken.

Artikel 8 van het Verdrag van Straatsburg van 28 januari 1981 tot bescherming van personen ten opzichte

---

(1) Gedr. St., Kamer 1990-1991, nr. 1610/1, blz. 15.

van de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens (1) waarborgt aan een ieder het recht op mededeling in begrijpelijke vorm van gegevens die op hem betrekking hebben. Artikel 9 van dit Verdrag bepaalt dat op het in artikel 8 neergelegde recht alleen uitzonderingen kunnen worden gemaakt ten behoeve van de staatsveiligheid of van de bescherming van de rechten en vrijheden.

Krachtens artikel 119 van de ontworpen wet kan de houder van het bestand de kennisgeving van de gevraagde gegevens beperken tot een overzicht van de verwerkte gegevens, wanneer het onverkort medelen buitensporige moeite en kosten zou veroorzaken in vergelijking met het rechtmatige belang van de betrokkene.

Die bepaling moet conform artikel 8 van het Verdrag zijn wanneer de gegevens waarvan de mededeling wordt gevraagd binnen de werkingssfeer ervan vallen. Het geval in artikel 119 van de ontworpen wet geeft immers geen armslag om zich te beroepen op een uitzondering zoals bedoeld in artikel 9 van het verdrag. De moeilijkheden die de houder van het bestand ondervindt kunnen in geen geval geacht worden verband te houden met de hogere staatsbelangen of de bescherming van de rechten en vrijheden. Bovendien kunnen de kosten gedekt worden door de heffing.

De in de memorie van toelichting aangevoerde redenen volstaan dus niet om een recht te beperken dat de wetgever van 1992 als fundamenteel heeft beschouwd.

---

(1) goedgekeurd bij de wet van 17 juni 1991.

Daarbij komt nog dat artikel 22 van de Grondwet aan de wetgever de bevoegdheid voorbehoudt om beperkingen te stellen op het recht op een privé-leven. De wetgever kan dus de houder van het bestand niet vrij laten in het afwegen van de fundamentele belangen van de betrokken persoon tegen zijn eigen materiële belangen.

Het louter abstract formuleren van de categorieën van verwerkte gegevens, zonder het bekendmaken van de concrete inhoud ervan in verband met de geregistreeerde persoon, zoals dat in het ontwerp geschiedt, kan hoe dan ook niet worden aanvaard om de zoëven aangehaalde redenen en wegens de rechtsonzekerheid die er het gevolg van zou zijn. Het Verdrag van 28 januari 1981 kan immers rechtstreekse gevolgen hebben voor de interne rechtsorde (1), hetgeen impliceert dat de toepassing van de ontworpen tekst in voorkomend geval door de rechter van de hand gewezen zou moeten worden.

Daarom lijkt het verkieslijk de theorie van het in de rechtsleer en de rechtspraak welbekende misbruik van recht toe te passen, eerder dan te werken met een wetswijziging.

---

(1) Raad van State Frankrijk, 18 november 1992, zaak L.I.C.R.A. en andere, A.J.D.A., 1993, blz. 213.

Artikel 120.

In de memorie van toelichting wordt het volgende gesteld :

"Artikel 18, vierde lid van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer bepaalt dat het identificatienummer van een verwerking van persoonsgegevens moet vermeld staan op elk stuk waarvoor ze is gebruikt.

Deze bepaling brengt voor de houders van een bestand een zware administratieve last mee. Men is het er daarenboven over eens dat deze verplichting weinig zin heeft. De wetgever poogde op die manier immers aan de betrokkene de mogelijkheid te geven om de identificatie en de oorsprong van de gebruikte gegevens terug te vinden (Senaat, BZ, 1991-92, 545/6). Deze bepaling mist echter haar doel omdat alleen het identificatienummer van de laatste verwerking moet worden vermeld. In die omstandigheden is het noodzakelijk om het vierde lid van artikel 18 van voornoemde wet op te heffen".

De voorgenomen opheffing houdt geen rekening met het nut dat de vermelding van het identificatienummer van een gegevensverwerking niettemin verder nog heeft : het meedelen aan de geregistreerde dat de verwerking wel degelijk is ingeschreven in het register dat wordt bijgehouden bij de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, en zelfs het meedelen dat er gelijktijdig verscheidene verwerkingen zijn geweest (door het vermelden van verscheidene nummers). De lering die op dat gebied kan worden getrokken uit het vergelijkend recht moet omzichtig worden gehanteerd; elke rechtsregeling inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer vormt immers

.../...

een geheel, samengesteld uit beschermende maatregelen die elkaar aanvullen. Bovendien heeft de gemachtigde van de minister bevestigd dat de Europese richtlijn van 24 juli 1995, die betrekking heeft op die materie, maar die bij zijn weten nog niet is bekendgemaakt in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, niet tot doel heeft de Lid-Statens te dwingen tot een algemene verlaging van het niveau van bescherming van de persoonlijke levenssfeer dat hun interne recht biedt.

In de memorie van toelichting wordt overigens niet duidelijk gemaakt in welk opzicht de vermelding van het "identificatienummer" "een zware administratieve last" zou vormen.

-----

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES.

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

"Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat de Regering als één van haar belangrijkste doelstellingen de gezondmaking van de rijksfinanciën beoogt. De meeste in het voorontwerp vervatte bepalingen concretiseren de beslissingen met budgettaire draagwijdte, hoofdzakelijk in de sociale sector, die genomen werden in het kader van de opstelling van de Begroting 1996, en treden in werking op 1 januari 1996. Vandaar dat het de bedoeling is van de Regering om dit voorontwerp vóór deze datum door het Parlement te laten goedkeuren en door het Staatshoofd te laten bekrachtigen en afkondigen."

2. Compte tenu du volume du projet ainsi que du fait qu'un avis urgent a été demandé simultanément au sujet de plusieurs projets d'une étendue considérable, le Conseil d'Etat doit, dans le bref délai qui lui est imparti, se limiter aux observations qui suivent.

EXAMEN DU TEXTE.TITRE Ier. - DISPOSITION GENERALE.Article 1er.

Selon l'article 1er du projet, la loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Il convient cependant de signaler que le projet contient également des

.../...

dispositions relatives à une matière visée à l'article 77 de la Constitution et pour laquelle la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité. Tel est notamment le cas des dispositions du projet qui apportent une modification à la composition, à la compétence ou au fonctionnement de la commission de contrôle et des commissions d'appel instituées auprès du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (voir les articles 45, 48, 49 et 50 du projet). La commission de contrôle concernée et les commissions d'appel sont, en effet, des juridictions administratives (1), ce qui implique que les articles qui règlent la composition, la compétence ou le fonctionnement de ces commissions doivent être réputés se rapporter à une matière visée à l'article 77, alinéa 1er, 3<sup>o</sup>, de la Constitution.

---

(1) Voir, en ce qui concerne la commission de contrôle, l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 28/93 du 1er avril 1993, considérant B.5.1.; pour ce qui concerne les commissions d'appel, voir notamment C.E., LISBET, n° 14.385 du 4 décembre 1970; ROSU, n° 37.546 du 30 août 1991; VAN STEENBERGE, n° 39.098 du 30 mars 1992; KEIMEUL, n° 45.756 du 26 janvier 1994; DE BEER, n° 47.774 du 6 juin 1994. Par contre, les chambres restreintes du Comité du Service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I. ont été qualifiées d'organes de l'administration active et non de juridictions administratives (voir notamment C.E., HOUART, n° 12.241 du 24 février 1967; VAN BETSBRUGGE, n° 13.379 du 4 février 1969).

TITRE II. - AFFAIRES SOCIALES.Chapitre Ier. - Soins de santé et indemnités.Article 3.

L'article 22, 11<sup>o</sup>bis, nouveau, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, accorde au Comité de l'assurance de l'I.N.A.M.I. un pouvoir réglementaire relatif à la force probante, notamment, des données conservées ou traitées par la voie électronique par les dispensateurs de soins. Il paraît devoir être inféré de la rédaction de la disposition concernée que l'habilitation accordée est relativement large et ne se limite pas, par exemple, à régler la force probante des données concernées, exclusivement en vue de leur usage (interne) dans le cadre des relations entre les dispensateurs de soins et l'I.N.A.M.I. Si l'habilitation est inspirée par l'intention d'élaborer des règles générales en matière de force probante des données concernées, le caractère fondamental de ces règles s'oppose à ce que le pouvoir de les édicter soit délégué au Comité de l'assurance. Dans cette hypothèse, il incombera aux auteurs du projet d'envisager de déléguer le pouvoir concerné au Roi, et non au Comité de l'assurance. Si, par contre, une habilitation moins étendue au Comité de l'assurance était projetée, il conviendrait de l'exprimer plus clairement dans le texte du projet.

.../...

Article 10.

A l'article 10, 1°, du projet, il conviendrait d'écrire: "1° au § 2, 2°, les mots ...". A l'article 10, 2°, du projet, il y aurait lieu d'écrire : "2° au § 2, 3°, alinéa 1er, b), les mots ...".

Article 12.

L'article 37, § 16bis, alinéa 1er, nouveau, de la loi coordonnée, accorde au Roi plusieurs pouvoirs, allant de la suppression totale ou partielle de l'intervention personnelle relative aux prestations de santé octroyées aux bénéficiaires atteints d'une maladie chronique, à l'établissement de la liste de ces maladies, à la détermination des prestations de santé auxquelles la disposition peut être appliquée, ainsi qu'à "toutes autres conditions d'application" de celle-ci. Dans le cas où l'exercice de ces pouvoirs donnerait lieu à la promulgation de plusieurs arrêtés, la question se pose de savoir si c'est uniquement en ce qui concerne l'arrêté ou les arrêtés portant la suppression totale ou partielle de l'intervention personnelle, visée ci-dessus, que la délibération en Conseil des Ministres et l'avis du Conseil technique médical seront requis. Selon la rédaction de l'alinéa concerné, il semble devoir être répondu par l'affirmative à cette question. Par contre, l'exposé des motifs contient des indices en sens contraire. Il appartiendra donc aux auteurs du projet, en fonction de leur intention, de clarifier sur ce point le

.../...

texte du projet, ou alors d'aligner sur le texte du projet le commentaire donné sur ce point dans l'exposé des motifs.

#### Article 22.

Selon le texte de l'article 22 du projet, dans l'article 40, § 1er, alinéa 1er, de la loi coordonnée, la date du "1er juillet" est remplacée par celle du "31 juillet". Selon l'exposé des motifs, cette nouvelle date serait toutefois celle du 1er septembre. Il conviendrait de remédier à cette discordance.

#### Article 23.

1.1. L'exposé des motifs énonce, en ce qui concerne l'article 23, § 1er, du projet, qu'il résulte de cette disposition que "... les accords médico-mutualistes peuvent prévoir une intervention forfaitaire de l'I.N.A.M.I. en faveur des médecins accrédités". Cette précision implique une restriction qui ne ressort pas expressément du texte de l'alinéa à ajouter à l'article 50, § 6, de la loi coordonnée, alinéa qu'il conviendrait donc de compléter sur ce point.

1.2. Le texte néerlandais de l'article 23, § 1er, du projet, ne comporte pas l'équivalent des mots "à la charge du budget des honoraires médicaux".

2. Dans le souci d'assurer la lisibilité et partant l'intelligibilité de l'article 23, § 2, du projet, il y

.../...

aurait lieu d'inscrire cette disposition dans la loi coordonnée même.

Article 26.

A l'article 51, § 6, alinéa 3, nouveau, de la loi coordonnée, la concordance entre les textes français ("compétences budgétaires") et néerlandais ("bevoegdheid inzake budgettaire overeenstemming") n'est pas parfaite.

Article 27.

1. Il existe également une discordance entre les textes français et néerlandais à l'article 27, alinéa 1er, du projet. Tandis que le texte français fait état de "... compétences en matière budgétaire", le texte néerlandais porte "budgettaire boekhouding". Il conviendrait de veiller, au surplus, à ne pas utiliser, à l'article 27, alinéa 1er, du projet, une terminologie qui s'écarte de celle qui est utilisée dans les articles précédents du projet. Il y aurait lieu, dès lors, de remplacer dans le texte néerlandais les mots "het algemeen beleid" par les mots "de algemene beleidslijnen", terminologie qui serait plus conforme à celle qui est utilisée notamment dans le texte néerlandais de l'article 2 du projet. Enfin, il suffit d'écrire à l'article 27, alinéa 1er, in fine, du projet "... et par le Ministre". En effet, le ministre concerné est défini à l'article 2, b), de la loi coordonnée. Cette dernière observation vaut également pour l'alinéa 2 de l'article 27 du projet.

.../...

2. Il conviendra de mieux adapter la rédaction du nouvel alinéa 2 de l'article 57, § 2, de la loi coordonnée, à celle de l'alinéa 1er de ce paragraphe, tel qu'il est modifié par l'article 27, alinéa 1er, du projet. En effet, il n'est pas question, dans le texte néerlandais du nouvel article 57, § 2, alinéa 1er, de la loi coordonnée, "d'approbation du Conseil général" (goedkeuring door de Algemene Raad). Il y est par contre stipulé ce qui suit : "... nadat de Algemene Raad dit akkoord in overeenstemming heeft verklaard zowel met de budgettaire boekhouding als met de oriënteringen van het algemeen beleid".

#### Article 29.

Il peut s'inférer de l'exposé des motifs que la disposition prévue par l'article 29 du projet tend à déroger à l'article 73, alinéa 5, de la loi coordonnée, en matière de documents de prescription à utiliser. La phrase liminaire de l'article 29 devrait dès lors s'énoncer comme suit :

"L'article 73 de la même loi coordonnée est complété par l'alinéa suivant :".

#### Article 30.

Le texte qui, sous la forme d'une disposition autonome, suit l'intitulé "Section 10 - Dispositions

.../...

financières" est la disposition modificative appelée à figurer à l'article 30, 3º, du projet. En ce qui concerne cette disposition, la question se pose également de savoir si la délibération en Conseil des Ministres et l'avis du Conseil général seront requis dans l'hypothèse où le Roi fixe, dans un arrêté distinct, l'année dont le chiffre d'affaires est pris en considération pour déterminer la cotisation.

#### Article 34.

Dans le texte néerlandais de l'article 34 du projet, il conviendrait d'écrire à la fin de la phrase liminaire : "... wordt in dezelfde gecoördineerde wet ingevoegd:".

#### Article 36.

Le nouvel article 34, 5º, de la loi coordonnée, fait état d'un principe actif qui, selon le cas, est protégé ou non "par un brevet ou un certificat complémentaire du brevet". Le délégué du gouvernement a précisé, à cet égard, que les brevets et les certificats visés se réfèrent à la réglementation édictée dans ou en vertu de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention. Il conviendrait qu'au moins l'exposé des motifs apporte cette précision.

.../...

Article 37.

1. En conséquence du remplacement de la dernière phrase de l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi coordonnée, il conviendrait, dans le texte néerlandais de la loi, de remplacer le terme "aannemingscriteria" par le terme "toelatingscriteria", chaque fois rendu dans le texte français par "critères d'admission". Une telle adaptation n'est défendable que si elle est opérée de manière conséquente dans toutes les dispositions de la loi qui comprennent le terme en question. Cela n'est pourtant pas le cas, dès lors que l'avant-dernière phrase déjà de l'article 35, § 1er, alinéa 2, existant, de la loi coordonnée, contient le terme "aannemingscriteria" et que ce terme est maintenu dans la phrase concernée, malgré sa modification à l'article 8, 1<sup>o</sup>, du projet. Il faut constater, au surplus, que la dernière phrase du texte néerlandais de l'article 37, 1<sup>o</sup>, du projet, ne fait pas état de "toelatingscriteria" mais de "toekenningscriteria". Il va sans dire qu'un tel manque d'uniformité terminologique ne favorise pas la compréhension de la matière relativement complexe traitée par le projet.

2. La dernière phrase du nouvel article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi coordonnée, s'énonce comme suit :

"Pour les médicaments déjà admis au remboursement, le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques est habilité à procéder à la révision des critères d'admission".

.../...

Selon le délégué du gouvernement, cette disposition doit s'entendre en ce sens que les médicaments qui sont déjà inscrits sur la liste des médicaments remboursables, sont également soumis à l'évaluation quinquennale et aux nouveaux critères d'admission. Telle qu'elle est rédigée, la phrase concernée donne toutefois plutôt à penser que les critères d'admission eux-mêmes seront revus.

Il convient également de relever que si la disposition précitée est conçue comme une mesure transitoire, il n'en demeure pas moins que sa rédaction laisse également à désirer sur ce point. Ainsi, elle ne comporte aucune date de référence en ce qui concerne le remboursement à considérer.

Il appert d'emblée des observations précédentes que la rédaction de l'article 35, § 1er, dernière phrase, nouveau, de la loi coordonnée, devra être remaniée de manière approfondie.

#### Article 44.

1. Du point de vue de la légistique, il n'est pas recommandé de remplacer, comme à l'article 44 du projet, divers alinéas d'un article qui ne se suivent pas par des alinéas énoncés les uns après les autres. Un tel procédé peut en effet donner lieu à un remplacement erroné d'alinéas d'un même article. Mieux vaudrait donc scinder l'article 44 du projet en deux paragraphes, dont le premier pourvoirait au remplacement des alinéas 2 et 3 de l'article 141, § 2, de

.../...

la loi coordonnée et le second, à celui de l'alinéa 7 de cet article.

2. Les auteurs du projet devront veiller à une plus grande uniformité dans la terminologie du texte néerlandais des nouvelles dispositions de l'article 44 du projet. Ainsi, le texte néerlandais de l'article 141, § 2, alinéa 2, nouveau, de la loi coordonnée fait état du "afgevaardigde" du fonctionnaire dirigeant le Service du contrôle médical, alors qu'à l'alinéa suivant, il est question du "vertegenwoordiger" de ce fonctionnaire. D'autre part, l'article 141, § 2, alinéa 2, nouveau, de la loi coordonnée emploie l'expression "vaste leden", oubliant manifestement que d'autres alinéas du même article de la loi coordonnée qui ne sont pas modifiés, font encore état de "werkende leden" (voyez par exemple l'article 141, § 2, alinéa 5, de la loi coordonnée).

#### Article 47.

Dans les dispositions prévues à l'article 47 du projet, les mots "... et enfin concernant les pratiques régulières de surévaluation des scores figurant dans l'échelle d'évaluation ..." ne semblent avoir que partiellement un caractère normatif. Il serait préférable d'écrire : "... et concernant la surévaluation des scores figurant dans l'échelle d'évaluation ...".

.../...

Article 49.

Aux termes de la dernière phrase de l'article 156, § 3, nouveau, de la loi coordonnée, les décisions définitives portant condamnation au paiement d'une amende administrative ne font l'objet d'aucune publicité. Le délégué du gouvernement a précisé à cet égard que, si la même décision inflige à la fois une interdiction d'intervention dans le coût des prestations de santé et une amende administrative, le dispositif de cette décision devra néanmoins être publié, dans la mesure où il concerne l'interdiction d'intervention. Si telle est effectivement l'intention, il conviendra de l'exprimer plus clairement dans le texte du projet.

Article 50.

En ce qui concerne la dernière phrase de l'article 157, alinéa 1er, nouveau, de la loi coordonnée, le délégué du gouvernement a précisé que l'intention est de permettre l'application du coefficient de multiplication chaque fois qu'il peut être constaté sur la base d'indices sérieux et précis qu'une infraction à l'article 73 de cette loi continue après la période d'activité pour laquelle il a été constaté qu'un remboursement de prestations indues est intervenu. Cette intention devrait être traduite plus clairement dans le texte du projet.

Il convient également de relever que, s'il peut être considéré que l'application du coefficient de

.../...

multiplication a lieu dans la même décision que celle infligeant l'amende initiale, cette multiplication ne pourra intervenir de manière à porter atteinte aux garanties procédurales des parties, d'ailleurs prévues déjà par les articles 249 et suivants de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (par exemple le droit d'être entendu).

#### Article 55.

1. Dans l'article 171, alinéa 2, nouveau, de la loi coordonnée, il est question du "secret médical ou professionnel". Il a été communiqué au Conseil d'Etat que le terme "secret médical" figure dans le Code de déontologie médicale. Il n'en demeure pas moins qu'il vaudrait mieux en l'espèce recourir uniquement au terme "secret professionnel" figurant à l'article 458 du Code pénal.

2. Pour ce qui est de l'article 171, alinéa 3, nouveau de la loi coordonnée, la question est de savoir si lors de la rédaction de cet alinéa, il a suffisamment été tenu compte de l'hypothèse dans laquelle le secret professionnel est invoqué par un praticien de l'art dentaire.

.../...

Article 67.

Les auteurs du projet devront veiller à ce qu'aucune imprécision n'existe en ce qui concerne la référence à insérer dans l'article 12, 7°, de la loi coordonnée. Dans l'exposé des motifs, il est affirmé en effet que l'article 12, 7°, est complété par une référence "... à l'article 191, alinéa 1er, 21° et 23° à 25°", alors que le texte du projet fait état de la référence à "l'article 191, alinéa 1er, ... 21° et 23°". Il a été communiqué à cet égard au Conseil d'Etat que le texte du projet est correct. Dès lors, il est recommandé d'adapter l'exposé des motifs sur ce point.

Article 71.

On rédigera l'article comme suit :

"A l'article 191 de la même loi coordonnée, modifié par l'arrêté royal du 12 août 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, 23°, les mots ...;

2° à l'alinéa 2, les mots ...".

Article 78.

On adaptera l'article comme suit :

.../...

"A l'article 207 de la même loi coordonnée, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1er, les mots ...;
- 2° au § 3, la référence ...".

#### Article 79.

L'article 79 règle l'entrée en vigueur de certaines dispositions du chapitre Ier du titre II du projet.

Il n'apparaît pas clairement pourquoi certains articles du projet sont pourvus d'une date particulière d'entrée en vigueur, alors que tel n'est pas le cas d'autres articles qui sont en rapport avec certaines des dispositions mentionnées à l'article 79. Ainsi, l'article 79 mentionne l'article 21, mais non les dispositions du projet qui précèdent, lesquelles présentent néanmoins une connexité avec l'article 21. Dans un sens analogue, il est disposé à l'article 79, 3°, que l'article 37 entre en vigueur le 1er janvier 1996, mais il n'est pas fait mention des articles 36 et 38, bien que ces dispositions présentent une certaine connexité avec l'article 37.

L'article 79, 2°, semble concerner uniquement les dispositions du projet qui ont trait à la suppression des cures thermales en tant que prestation de l'assurance soins de santé. Dès lors, il y a lieu d'écrire : "Les articles 7, 1°, 8, 2°, et 9, 1°, produisent leurs effets ...".

.../...

Chapitre II. - Dispositions financières et diverses.Article 81.

1. Cet article, qui remplace l'article 108 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, instaure une cotisation annuelle pour la sécurité sociale pour remplacer la "cotisation spéciale annuelle pour la sécurité sociale" que prévoyait déjà l'ancien texte en vigueur de l'article 108 précité. L'expose des motifs ne comporte aucune explication concernant l'article 81 du projet, ni sur l'article 82 qui le suit. En outre, les pourcentages appliqués pourraient, selon le délégué du gouvernement, encore être modifiés.

2. Il peut suffire de remplacer uniquement le paragraphe 1er de l'article 108 précité, puisque le nouveau texte de son paragraphe 2 est identique au paragraphe à remplacer.

3. A l'article 108 de la loi précitée du 30 mars 1994, dans sa nouvelle rédaction l'alinéa 2, § 1er, qui y avait été inséré par l'article 2 de la loi du 10 avril 1995 (1), est abrogé. Cette disposition, en effet, n'est pas reproduite dans le nouveau texte de l'article 108, § 1er.

---

(1) Loi modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales en ce qui concerne les travailleurs frontaliers (Mon. b. du 15 juillet 1995, p. 19.609).

4. Dans les membres de phrase qui suivent les tirets, il y aurait lieu, chaque fois, d'écrire : "... de la partie du revenu du ménage" au lieu de "... de la partie de la tranche".

#### Article 82.

Cette disposition remplace l'article 109, § 1er, alinéa 2, de la loi précitée du 30 mars 1994. Il faudrait l'indiquer dans la phrase liminaire.

Le texte en projet gagnerait en précision en incluant dans un alinéa distinct, la précision qui y est chaque fois réitérée, selon laquelle le salaire mensuel est calculé à 108 p.c. pour les travailleurs manuels et assimilés, exception faite des travailleurs manuels déclarés à l'O.N.S.S.A.P.L.

#### Article 83.

Quoiqu'il s'agisse, en l'occurrence, d'une disposition purement budgétaire sur laquelle le Conseil d'Etat ne doit pas, en principe, émettre d'avis, il peut cependant être relevé du point de vue de la légistique, qu'elle vise l'application de l'alinéa 1er de l'article 14 de la loi du 30 mars 1994, que le "Fonds pour l'équilibre financier des travailleurs salariés" n'existe pas, mais qu'il s'agit en l'espèce du "Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale", et que les sigles "FEF" et "FEFI" sont dénués de

.../...

toute force juridique. Lorsque des montants sont mentionnés, il y a lieu, de toute évidence, de préciser qu'il s'agit de francs (belges).

#### Article 84.

1. La disposition en projet vise à remplacer tant l'article 89 que l'article 90 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, à savoir, l'article 89 par le paragraphe 1er, et l'article 90 par le paragraphe 2 de l'article 84 en projet. La question se pose de savoir si ce faisant, la loi du 21 décembre 1994 comptera un seul article 89-90, composé de trois paragraphes. Il apparaît au Conseil d'Etat qu'il serait plus simple soit, de consacrer le paragraphe 1er en projet au nouveau texte de l'article 89, et les paragraphes 2 et 3 en projet au nouveau texte (paragraphes 1er et 2) de l'article 90 de la loi précitée, soit d'abroger expressément l'article 90.

L'article 89 de la loi du 21 décembre 1994 fait encore l'objet, d'une disposition modificative en projet qui figure à l'article 45 d'un avant-projet de loi "portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi", récemment soumis à la section de législation du Conseil d'Etat, et sur lequel celle-ci a rendu son avis le 20 octobre 1995 (L. 24.686/1). Les deux modifications projetées ne sont pas identiques. Il n'apparaît pas clairement comment elles se corrèlent.

.../...

2. Selon le commentaire de l'exposé des motifs, le financement alternatif de la sécurité sociale a été entamé en 1994. Les moyens attribués à cet effet provenaient de nouveaux produits de la taxe sur l'énergie, de la contribution complémentaire de crise, de la fiscalité indirecte et des revenus mobiliers et immobiliers. En raison de difficultés d'application, ces moyens sont, à présent, en partie remplacés par le prélèvement d'un pourcentage de la TVA. Ce que ne dit toutefois pas l'exposé des motifs, c'est que les produits supplémentaires créés pour le financement alternatif font partie, dorénavant, des moyens ordinaires du Trésor. Le législateur devra donc vérifier si les dispositions législatives qui réglaient auparavant le financement alternatif de la sécurité sociale ne doivent pas être abrogées à partir de 1996. C'est le cas notamment pour les articles 13 et 14 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

3. L'article 22 de la loi du 22 juillet 1993, auquel se réfère le paragraphe 1er, est une disposition qui modifie le Code des impôts sur les revenus. Mieux vaudrait faire directement référence à ce code.

4. Le paragraphe 2 de la disposition proposée est excessif dans la mesure où il habilite le Roi, sans autre indication ou limitation, à affecter un certain pourcentage de la TVA au financement alternatif de la sécurité sociale. On pourrait au moins escompter que le montant du financement alternatif fasse partie d'une estimation des revenus et des

.../...

dépenses de la sécurité sociale, prévue au budget des voies et moyens qui est soumis au Parlement. Sur la base de ce montant, le Roi peut alors être autorisé à déterminer, après application des déductions mentionnées au paragraphe 2, le pourcentage de la TVA nécessaire pour couvrir le solde du financement alternatif. Le texte de l'avant-projet devrait exprimer cette précision.

5. Au paragraphe 3, alinéa 1er, il faut faire apparaître plus clairement que le membre de phrase à partir des mots "le solde ... est attribué", constitue la suite de la principale. Si le retrait et le tiret devant les mots "un montant fixé par ..." sont conservés, il y a lieu de placer également un tiret devant "3.000 millions de francs".

A l'alinéa 3 du paragraphe 3, il y a lieu de supprimer les mots "et augmenté de 10,1 milliards", placés entre parenthèses, et sur l'exemple de l'alinéa 4, de les inscrire, dans une rédaction adaptée, après les mots "pour l'année 1995".

#### Article 85.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu, au 1<sup>o</sup>, de supprimer le mot "de" devant "§ 1".

.../...

TITRE III. - AFFAIRES SOCIALES ET SANTE PUBLIQUE.Article 86.

Dans la phrase liminaire, il conviendrait de supprimer, dans la mention de l'intitulé de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967, les mots "de la kinésithérapie" (1).

Article 87.

Cet article entend créer un fondement légal pour la transposition en droit interne des articles 2, paragraphe 2, c), et 3, paragraphe 3, de la directive 92/26/CEE du Conseil du 31 mars 1992 concernant la classification en matière de délivrance des médicaments à usage humain.

Il prévoit une dérogation au principe de la liberté thérapeutique consacré par l'article 11, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967.

Compte tenu des éclaircissements fournis par le délégué du gouvernement, il y aurait lieu de rédiger comme suit l'alinéa à ajouter :

---

(1) L'intitulé de l'arrêté royal n° 78, en effet, n'a pas été modifié par la loi du 6 avril 1995 "modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de la réglementation de l'exercice de la kinésithérapie".

"Par dérogation à l'alinéa 1er, la prescription de certains médicaments peut être réservée aux porteurs de certains titres professionnels particuliers au sens de l'article 35ter, qu'ils soient affectés ou non à certains services médicaux agréés en vertu de l'article 71 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 juillet 1987. Le Roi détermine les cas et les conditions dans lesquels le présent alinéa est applicable".

Le délégué a marqué son accord sur cette proposition de texte.

#### Article 88.

Cet article vise au remplacement de l'article 6quater de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Selon la disposition en projet, la Commission de transparence est chargée de donner, pour les médicaments à usage humain enregistrés, une évaluation de : "1. leur intérêt thérapeutique au sein des groupes pharmacologiques auxquels ils appartiennent et par comparaison avec d'autres traitements thérapeutiques; 2. leur caractère innovateur; 3. leur apport au niveau des coûts de santé".

Il ressort des précisions fournies par le délégué du gouvernement que la mission est ainsi définie de manière trop restrictive. Le délégué a formulé, du reste, la proposition de rédaction suivante, en remplacement de l'alinéa 1er en projet :

.../...

"Tout médicament enregistré conformément à l'article 6 est soumis, avant sa mise dans le commerce, à un examen relatif à la transparence suivant les modalités et dans les conditions que le Roi détermine. A cette fin, il est créé une Commission de transparence pour les médicaments à usage humain.

La commission rend un avis motivé portant notamment sur le caractère innovateur du médicament, sur sa place au sein des groupes pharmacologiques par rapport à la pratique médicale en vigueur et aux besoins thérapeutiques, sur son dosage et son conditionnement et sur les données économiques variables en ce qui concerne le médicament et la pratique médicale. Elle rend publiques ses conclusions dans les conditions que le Roi détermine".

Cette proposition de rédaction appelle deux observations. En premier lieu, l'alinéa 1er proposé doit prévoir que la Commission de transparence est créée auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement. Force est de constater ensuite que, si la proposition de rédaction comporte une énumération exemplative d'un nombre d'aspects de la transparence dans le domaine des médicaments (voir l'emploi du mot "notamment"), la notion de "transparence" même n'est pas définie. Pareille définition devrait figurer dans le texte même de l'article 6quater en projet (1) et pourrait être suivie de l'énumération exemplative.

---

(1) Sans doute, la définition doit s'aligner sur ce que prévoit la directive 89/105/CEE du Conseil du 21 décembre 1988 concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance-maladie.

Article 90.

1.1. Cet article a pour objet de modifier l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes.

Selon l'article 6, alinéa 1er, de la loi précitée, telle qu'elle serait modifiée par l'article 90, 1<sup>o</sup>, de la loi en projet, les droits prélevés à la charge des exploitants de certains établissements et à la charge des importateurs de viandes ou de denrées alimentaires à base de viande, seraient destinés à couvrir les frais de l'application de la loi précitée du 5 septembre 1952, à l'exception des frais de certaines analyses de laboratoire.

Le délégué du gouvernement a déclaré que l'intention est de préciser que les redevances prévues par la loi de 1952 ne sont pas destinées à financer les coûts des analyses de laboratoire concernées, ceux-ci devant demeurer à la charge du propriétaire de l'animal.

La disposition en projet soulève quelques questions, tant en ce qui concerne la règle générale qu'elle énonce (premier membre de phrase) que l'exception qui y est faite (second membre de phrase).

1.2. En ce qui concerne la règle générale, le Conseil d'Etat observe qu'il n'est pas prévu que le droit à percevoir est la rémunération pécuniaire d'un service déterminé fourni par l'autorité en faveur du redevable, considéré individuellement. Selon la disposition en projet, les droits

.../...

sont destinés, au contraire, à couvrir les frais de l'application de la loi du 5 septembre 1952, ce qui paraît indiquer que l'ensemble des droits devrait couvrir l'ensemble des frais. En revanche, il ne paraît pas qu'il doive exister un rapport précis entre un droit déterminé et les frais inhérents à une prestation déterminée.

Ainsi que le Conseil d'Etat l'a déjà précisé relativement à une disposition qui a conduit à la modification de l'article 6 précité de la loi du 5 septembre 1952, il convient de ne laisser au Roi le soin de déterminer le montant de certains droits (voir l'article 6, alinéa 2, qui deviendrait l'article 6, alinéa 3), que si ces droits peuvent être considérés comme des redevances (voir l'article 173 de la Constitution) et non comme des impositions (voir l'article 170 de la Constitution). A propos de la question de savoir à quel moment un droit peut être qualifié de redevance, le Conseil d'Etat a formulé l'observation suivante à cet égard :

"Il est généralement admis qu'il ne peut être question de redevance que lorsque la perception apparaît comme la rémunération pécuniaire d'un service fourni par l'autorité en faveur du redevable, considéré individuellement. Il doit donc y avoir une rémunération de frais et ces frais doivent résulter d'un service fourni à titre individuel au redevable. En outre, il doit exister un rapport raisonnable entre, d'une part, la valeur du service fourni et, d'autre part, la redevance demandée : à défaut de pareil rapport, la redevance perdrait son caractère rémunératoire et deviendrait de nature fiscale. C'est plus particulièrement ce caractère rémunératoire et la condition de l'existence d'un rapport raisonnable entre le service accompli et la redevance demandée qui justifient que la

.../...

fixation du montant de la redevance soit dévolue au pouvoir exécutif" (1).

Afin d'être compatible avec l'article 173 de la Constitution, la disposition en projet doit préciser plus clairement que les droits qu'elle vise sont destinés à couvrir les frais d'un service fourni à titre individuel au redevable.

1.3. L'exception relative à certaines analyses de laboratoire ne porte pas sur la règle selon laquelle les droits sont destinés à couvrir certains frais, mais bien à celle selon laquelle certains droits peuvent être perçus. L'intention est, en effet, que les frais des analyses de laboratoire énumérées soient payés directement au laboratoire par le propriétaire de l'animal, en sorte qu'il n'y ait pas lieu d'encore percevoir des droits à cet égard.

Il faudrait formuler cette règle de manière plus précise.

1.4. Compte tenu de ce qui précède, l'article 90, 1°, pourrait être rédigé comme suit :

"1° l'alinéa 1er est remplacé par les dispositions suivantes :

---

(1) Avis L. 23.766/1/2/8/9 des 10-13 octobre 1994 sur le projet dont est issue la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, Doc. parl., Sénat, 1994-95, n° 1218-1, (220), 233.

«Les expertises, examens et contrôles sanitaires visés par la présente loi, ainsi que le traitement des demandes d'agrément peuvent donner lieu à la perception d'un droit à la charge de l'exploitant d'un établissement visé à l'article 14 et à la charge de la personne physique ou morale qui importe des viandes ou des denrées alimentaires à base de viande. Les droits visés sont destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires visés ainsi que du traitement des demandes d'agrément.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux analyses de laboratoire visées à l'article 3, alinéa 2, ni aux analyses faisant apparaître des résidus de substances pharmacologiques dont l'administration est interdite. Les frais de ces analyses sont entièrement à la charge du propriétaire de l'animal»".

2. L'article 90, 2°, a pour objet d'imposer un "droit majoré" pour l'abattage d'animaux de boucherie appartenant à certains propriétaires qui, selon l'exposé des motifs, sont "suspects".

Le délégué du gouvernement a précisé que l'intention est d'exercer un contrôle plus sévère à l'égard des animaux considérés et, d'une manière générale, de mettre sur pied un système d'accréditation. De ces deux éléments, il résulterait des contrôles plus approfondis, qui justifieraient un droit majoré.

.../...

Le Conseil d'Etat estime devoir déduire de ces éclaircissements que les auteurs du projet tendent en premier lieu à créer la possibilité de prévoir, relativement aux animaux concernés, des contrôles supplémentaires. S'il n'y a, pour l'heure, pas de fondement légal à cet égard, il faut inscrire dans la loi une disposition dans ce sens. Mieux vaudrait alors ne pas procéder en insérant pareille disposition à l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952, dès lors que cet article concerne uniquement la perception de droits.

Il apparaît au Conseil d'Etat qu'il n'est pas nécessaire de prévoir qu'un droit "majoré" peut être imposé, lorsque l'augmentation résulte uniquement de la nature du contrôle. Selon l'article 6, alinéa 1er, de la loi du 5 septembre 1952, des droits peuvent être prélevés, en effet, sur les contrôles, et il va de soi que les droits peuvent augmenter lorsque les contrôles sont plus approfondis.

La rédaction de l'article 6, alinéa 2, en projet, donne à penser que le "droit majoré" est une sanction infligée à des propriétaires "suspects". Une disposition ayant une telle portée ne peut guère être réputée se concilier avec la présomption d'innocence.

L'article 90, 2°, doit dès lors être remanié en profondeur.

.../...

3. Le Conseil d'Etat observe que l'exposé des motifs n'analyse pas toutes les dispositions de l'article 90, et qu'en outre, il n'est fait aucune distinction entre la réglementation en projet et celle qui pourrait faire l'objet d'arrêtés d'exécution. Pour une bonne compréhension des dispositions en projet, il y aurait lieu de reformuler l'exposé des motifs sur ce point.

Article 91.

1. Il conviendrait de mentionner, dans la phrase liminaire, l'intitulé complet de la loi du 15 avril 1965 : loi "concernant l'expertise et le commerce du poisson, de volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes".

2. La disposition sous a (lire : 1<sup>o</sup>) a pour objet de remplacer "les alinéas 1er, 2 et 3" (lire : les alinéas 1er à 3) de l'article 6 de la loi du 15 avril 1965.

.../...

Selon la disposition en projet, des droits peuvent être perçus, notamment "à charge de la personne physique ou morale qui importe de la viande ou du poisson ou des denrées (lire : denrées alimentaires) qui contiennent des viandes ou du poisson".

2.1. Ainsi qu'en convient le délégué du gouvernement, la loi du 15 avril 1965 n'est pas applicable à la viande (voir l'article 1er, § 3, de la loi). Il semble dès lors étrange qu'il soit question, dans la disposition en projet, de "viande" (et de "denrées qui contiennent des viandes"). Selon le délégué, le terme "viande" doit toutefois s'entendre ici dans le sens de "chair de poisson, volaille, lapins ou gibier".

Etant donné que cette définition déroge à l'usage courant de la langue, il serait souhaitable de l'insérer dans la loi du 15 avril 1965, par exemple dans l'article 1er.

2.2. En ce qui concerne les "denrées qui contiennent des viandes ou du poisson", il faut observer que la loi du 15 avril 1965 précise, en son article 1er, § 4, qu'elle n'est pas applicable aux préparations de poisson, volaille, lapin et gibier.

A cet égard, le délégué du gouvernement a déclaré que pour permettre le financement des contrôles vétérinaires de ces produits, effectués en application de la loi du

.../...

24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, il est estimé nécessaire de mentionner explicitement les "denrées qui contiennent des viandes ou du poisson" dans l'article 6 de la loi du 15 avril 1965.

Ce point de vue ne peut être partagé. Le fait de mentionner, à l'article 6, des produits qui, selon l'article 1er, § 4, ne s'inscrivent pas dans le champ d'application de la loi, créerait une contradiction interne, source d'insécurité juridique.

L'intention des auteurs du projet peut se concrétiser par deux moyens : soit que l'article 1er, § 4, de la loi du 15 avril 1965 est adapté de manière à inclure "les denrées qui contiennent des viandes ou du poisson" dans le champ d'application de la loi, soit que le régime des prélèvements en projet est incorporé dans la loi en exécution de laquelle sont effectués les contrôles visés, à savoir la loi du 24 janvier 1977.

3. Dans la mesure où l'article 6, alinéa 1er, en projet, précise que les droits qui y sont visés sont destinés à "couvrir les frais de l'application de la présente loi", il convient de se reporter à l'observation 1.2 relative à l'article 90.

.../...

4. La disposition prévue par le b (lire : 2°) tend à ajouter deux alinéas à l'article 6 de la loi du 15 avril 1965.

Selon les dispositions en projet, le Ministre peut assortir le non-paiement des droits d'expertise de certains effets, tels que la suspension de l'exécution de l'expertise dans l'abattoir ou la minque concernés, ainsi que la suspension de leur agrément ou enregistrement.

Ces dispositions ne s'écartent pas fondamentalement de celles qui ont fait l'objet d'un projet sur lequel le Conseil d'Etat a antérieurement rendu un avis. Le Conseil ne peut donc que répéter que la réglementation en projet se traduit par l'application d'une sanction disproportionnée lourde. Cette réglementation renferme ainsi une violation du droit fondamental d'accès au juge, qui peut être invoqué en l'espèce par l'exploitant concerné (1).

Les dispositions prévues par le b doivent dès lors être omises du projet.

#### Article 92.

1. Cet article a pour objet de remplacer l'article 1er, § 2, 3°, b, de la loi du 14 juillet 1994 relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire.

---

(1) Voir l'avis précité L. 23.766/1/2/8/9 des 10-13 octobre 1994, pp. 233-235.

Dans la disposition en projet, il est question de "les poissons, les volailles et le gibier sauvage visés à l'article 1er, §§ 2 et 3, de la loi du 15 avril 1965 précitée". Le dernier article cité parle toutefois de "gibier" et non de "gibier sauvage". Compte tenu notamment de l'explication fournie par le délégué du gouvernement selon laquelle il faut distinguer le "gibier sauvage" du "gibier d'élevage" (1), les deux dispositions seraient mieux harmonisées si les mots cités dans la disposition en projet étaient remplacés par "les poissons, les volailles et le gibier, visés à l'article 1er, § 2, de la loi précitée du 15 avril 1965, à l'exception du gibier d'élevage".

2. La disposition en projet définit en outre la notion de "produit", "en ce qui concerne l'application des articles 3, § 2, et 4, § 2, de (la loi du 15 avril 1965)".

L'énumération des articles devrait sans doute aussi mentionner l'article 3bis, § 2; en effet, cet article est inséré dans la loi du 15 avril 1965 par l'article 93 de la loi en projet.

---

(1) Le gibier d'élevage est soumis à l'application de l'arrêté royal du 16 novembre 1993 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires des viandes de lapin et du gibier d'élevage.

Article 93.

Selon l'article 3bis, § 2, alinéa 2, en projet, les articles 6 à 11 de la loi précitée du 14 juillet 1994 sont "applicables de manière analogue (lire : par analogie)" aux droits visés à cet article 3bis.

Cette disposition peut donner lieu à des difficultés lors de son application. Il est recommandé, le cas échéant, d'adapter expressément les articles de la loi du 14 juillet 1994, en conséquence de l'insertion dans cette loi d'une disposition relative à l'expertise du gibier sauvage (article 3bis en projet) (1).

Si la disposition en projet devait néanmoins être maintenue, elle devrait en tout cas être transformée en un paragraphe 3 distinct. En effet, la disposition visée concerne non seulement le paragraphe 2, mais également le paragraphe 1er en projet.

---

(1) Ainsi, il conviendrait d'insérer dans les articles 6, § 1er, 7, 8, §§ 1er et 2, et 10, § 1er, une référence à l'article 3bis, et de mentionner le gibier sauvage dans les articles 6 à 11, s'il s'avère que les dispositions concernées ne peuvent s'appliquer, sous leur forme actuelle, qu'à la volaille et au poisson. Le délégué du gouvernement a déclaré que l'article 5 de la loi doit également être adapté. Il devra probablement en être de même pour l'article 1er, § 2, 2°.

Article 96.

Cet article a pour objet de préciser que les dispositions de la loi du 14 juillet 1994 cessent d'être en vigueur "au moment qu'elles seront remplacées (lire : où elles seront remplacées)" par une réglementation plus détaillée.

Une loi ne peut toutefois être "remplacée" par un arrêté royal. Il conviendrait dès lors de rédiger l'article 15, alinéa 3, en projet comme suit :

"La présente loi cesse d'être en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté pris en exécution de l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 ... et de l'article 6 de la loi du 15 avril 1965 ... (1)".

---

(1) Le délégué du gouvernement a déclaré qu'il sera pourvu simultanément à l'exécution des deux dispositions, au moyen d'un seul arrêté. C'est effectivement la procédure à suivre pour garantir la sécurité juridique.

TITRE IV. - STATUT SOCIAL DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS.

Chapitre Ier. - Modifications à (lire : apportées à) l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Article 98.

Dans le texte français, il conviendrait de remplacer les mots "par la Caisse nationale ..." par "à la Caisse nationale ...".

Article 99.

Cet article tend à insérer un paragraphe 2ter dans l'article 20 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Aux termes de la disposition en projet, le directeur général de l'Administration du statut social des indépendants du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture est compétent pour imposer à une caisse d'assurances sociales, à titre de sanction, le paiement d'une somme d'argent, si celle-ci ne donne pas suite ou donne une suite insuffisante aux "directives, notes ou missions formulées soit par le Ministre, soit par l'Administration, soit par l'Institut national" (paragraphe 2ter, alinéa 2, 1°, en projet) ou aux "remarques" formulées, soit

.../...

par le Ministre, soit par l'Administration, soit par l'Institut national, à l'occasion de l'examen de cas individuels (paragraphe 2ter, alinéa 2, 2°, en projet).

Selon la partie de l'exposé des motifs consacrée au chapitre Ier du titre IV, il s'agit en l'espèce d'une mesure qui "a pour objectif une meilleure perception des cotisations par les caisses d'assurances sociales". Dans le commentaire de l'article 99, il est ajouté que "pour l'instant, il n'existe pas de possibilité de contraindre les caisses d'assurances sociales à respecter des directives, notes et missions", sauf la possibilité, lors de la constatation de manquements à la suite de l'examen de cas individuels, de mettre à charge de la caisse concernée la perte subie par le régime.

Le Conseil d'Etat estime à cet égard devoir attirer l'attention sur l'article 20, § 2bis, de l'arrêté royal n° 38 précité. Aux termes de cette disposition, le Ministre des Classes moyennes peut, afin d'améliorer la perception et le recouvrement des cotisations, donner "des directives générales" aux caisses d'assurances. Lorsque le contrôle des caisses fait apparaître qu'une caisse ne remplit pas certaines conditions, le Ministre peut déléguer auprès de cette caisse un fonctionnaire qui peut donner "des directives concrètes, basées sur les directives générales". Lorsqu'il s'avère que la caisse n'a pas ou n'a qu'insuffisamment suivi les directives durant la période imposée par le fonctionnaire visé "...", le Ministre peut, enfin, lui imposer le paiement d'une somme d'argent".

.../...

Le Conseil d'Etat ne perçoit pas clairement en quoi les directives visées à l'article 20, § 2bis, diffèrent de celles dont il est question au paragraphe 2ter en projet.

Il conviendrait qu'au moins l'exposé des motifs précise comment se corrélient les dispositions de l'article 20, § 2ter, en projet, et plus particulièrement la compétence du directeur général, et les dispositions de l'article 20, § 2bis, et la compétence du Ministre et de son fonctionnaire délégué qui y est inscrite.

En outre, il conviendrait que la disposition en projet indique plus précisément quel est l'objet des "directives, notes ou missions" visées.

#### Chapitre IV. - Subvention de l'Etat.

##### Article 107.

Aux termes de cet article, "la subvention de l'Etat visée à l'article 42, 2°, du même arrêté" est limitée, pour les années 1995 et 1996, à un certain montant, et ce, "par dérogation à l'article 43 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants".

.../...

Dans le texte néerlandais de la disposition en projet, il conviendrait de remplacer, par souci de concordance avec la terminologie utilisée dans les autres dispositions de l'arrêté royal n° 72, le mot "Rijkstoelage" par "Rijkssubsidie".

TITRE V. - PENSIONS ET RENTES TRAVAILLEURS SALARIES.

Article 109.

La disposition en projet ne tend pas à délimiter le champ d'application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, mais contient une définition de la notion de "prise de cours effective" des pensions et avantages, en application de l'arrêté royal précité. Mieux vaudrait dès lors qu'elle fasse l'objet d'une disposition distincte, par exemple un article 3bis. L'intitulé du chapitre Ier de l'arrêté royal n° 50 devrait également être adapté.

Il convient d'ailleurs d'observer que la définition de "prise de cours effective" introduite par la disposition en projet ne traduit pas clairement l'intention de ses auteurs. Cette intention, en effet, serait que la pension "prenne cours effectivement" au début de la période à laquelle correspond le premier paiement, étant entendu que lorsqu'il sera déterminé - définitivement - par la suite, à quelle date l'intéressé remplissait toutes les conditions

.../...

(et que, partant, des arriérés auront été liquidés pour la période intermédiaire), la "prise de cours effective" sera fixée à cette dernière date. Une telle intention ne peut s'inférer d'emblée du texte présentement examiné.

Il est extrêmement douteux, au surplus, ainsi qu'il est prétendu dans l'exposé des motifs, qu'il suffira, à l'avenir d'appliquer la définition donnée de la notion de "prise de cours effective" à toutes les dispositions qui se réfèrent à cette notion, dans des termes similaires ou différents, plus ou moins concordants (1). L'article 4 de l'arrêté royal n° 50 peut ainsi être cité à titre d'exemple. Il donne déjà une sorte de définition de la notion de "prise de cours de la pension", qui déroge à celle de l'article 109 en projet. L'intention est-elle que cette dernière définition se substitue à celle de l'article 4 de l'arrêté royal ? Si tel est le cas, il serait préférable, afin d'éviter tout malentendu, d'adapter l'article 4 en conséquence. La même observation vaut pour les autres dispositions de l'arrêté royal n° 50 qui évoquent la notion de "prise de cours effective", en termes identiques ou différents.

---

(1) Voir les articles 4, 5, 6, 16, 17, 25, 26 et 27 de l'arrêté royal n° 50.

Article 113.

Selon le délégué du gouvernement, cette disposition ne vise pas les "régimes de capitalisation" mais "le régime de capitalisation auprès de l'Office national des pensions".

Article 114.

Si la finalité de cette disposition n'est pas simplement de soumettre, en l'espèce, la compétence générale d'exécution des lois qui revient au Roi en vertu de l'article 108 de la Constitution, à la formalité de la délibération en Conseil des Ministres, il convient d'indiquer, à tout le moins dans l'exposé des motifs, quelles sont les modalités d'exécution visées.

TITRE VI. - AFFAIRES ECONOMIQUES.Intitulé.

Le "titre V" doit devenir le "titre VI".

Article 117.

Dans la phrase liminaire du texte néerlandais, il y a lieu d'insérer les mots "van 22 december 1989" après les mots "de programmawet".

.../...

La compétence, accordée au Ministre, d'imposer des réductions de prix pour des médicaments existants n'est pas de nature strictement accessoire. Elle va au-delà de l'approbation du prix pour de nouveaux médicaments ou d'une augmentation du prix des médicaments existants, réglée par l'article 314 de la loi-programme du 23 décembre 1989.

Ou bien le législateur devrait à tout le moins conférer au Roi la compétence de fixer les conditions auxquelles des prix maxima moins élevés peuvent être fixés, après quoi le Roi pourra éventuellement charger le Ministre de l'application concrète de la diminution de prix des médicaments, ou bien le texte même de la loi doit indiquer quels sont les "critères objectifs et vérifiables", dont il est question dans l'exposé des motifs, que le Ministre devra prendre en compte. A la lumière de l'article 108 de la Constitution, il est toutefois inconcevable que la loi attribue directement à un Ministre la compétence d'ordonner des diminutions de prix et l'autorise également à déterminer lui-même les critères dont dépend son intervention.

TITRE VII. - PROTECTION DE LA VIE PRIVEE A L'EGARD DES  
TRAITEMENTS DE DONNEES A CARACTERE PERSONNEL.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet de loi doit être soumis à l'avis de l'inspecteur des finances, conformément à l'article 22 de

.../...

l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire.

2. Ainsi que le Conseil d'Etat l'a déjà observé dans son avis du 12 octobre 1994 (1), des mesures législatives en rapport avec les droits garantis par la Constitution - l'article 22 de la Constitution dispose en son alinéa 1er, que "chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi" - n'ont pas leur place dans une loi-programme, qui ne peut avoir pour but que de grouper dans un vaste ensemble législatif, toutes les mesures économiques, sociales et financières de caractère urgent, que commande la situation budgétaire.

Si les auteurs du projet persistent néanmoins dans leur intention de ne pas en soustraire les articles 119 et 120 afin de faire de ceux-ci un avant-projet de loi distinct, modifiant la loi du 8 décembre 1992, encore faudrait-il organiser l'examen de la loi-programme par les Chambres de telle façon que l'exercice éventuel par le Sénat, de son droit d'évocation, n'en devienne pas malaisé; au demeurant, à l'occasion de la réforme du Sénat, l'espoir avait été formé que le nouveau système permettrait d'éviter les lois "fourre-tout" (2).

---

(1) Doc. parl., Sénat, 1218-1 (1994-1995), p. 257.

(2) Déclaration de M. Erdman, rapporteur, Ann. parl., Sénat, 28 janvier 1993, p. 1466.

3. Les dispositions en projet suscitent des difficultés sérieuses, à propos desquelles il serait précieux que l'avis de la Commission de la protection de la vie privée soit recueilli.

Selon les informations communiquées au Conseil d'Etat, un tel avis n'a pas été demandé à ce jour. S'il l'était, pour la raison qui vient d'être indiquée, il mériterait d'être reproduit dans les documents parlementaires.

#### Dispositif.

#### Article 119.

Selon l'exposé des motifs de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, l'article 10 "établit un droit général d'accès au profit de toute personne figurant dans un traitement. Ce droit pour chacun d'avoir accès à tous les renseignements recueillis à son sujet est fondamental" (1).

L'article 10 de la loi précitée contient deux dispositions susceptibles d'éviter tout usage abusif de ce droit. Le paragraphe 1er, alinéa 2, permet d'établir une redevance couvrant les seuls frais administratifs. Le paragraphe 2 permet au maître de fichier de refuser de communiquer plus d'une fois par an les informations relatives à la même personne.

---

(1) Doc. parl. Chambre 1990-1991, n° 1610/1, p.15.

L'article 8 de la Convention de Strasbourg du 28 janvier 1981 pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel (1) garantit à toute personne le droit à la communication des données la concernant sous une forme intelligible. L'article 9 de cette convention précise que le droit consacré à l'article 8 ne peut souffrir d'autres exceptions que celles qui sont nécessaires à la sécurité de l'Etat ou à la protection des droits et libertés.

L'article 119 de la loi en projet permet au maître de fichier de limiter la communication des données demandées à un relevé des données traitées lorsqu'une communication complète entraînerait des difficultés et des frais importants, disproportionnés par rapport à l'intérêt légitime de l'intéressé.

Cette disposition doit être conforme à l'article 8 de la convention lorsque les données dont la communication est demandée entrent dans son champ d'application. L'hypothèse de l'article 119 de la loi en projet ne permet, en effet, pas d'exciper d'une exception visée à l'article 9 de la convention. Les difficultés du maître de fichier ne peuvent, en aucun cas, être considérées comme relevant des intérêts supérieurs de l'Etat ou de la protection des droits et libertés. En outre, les frais peuvent être couverts par la redevance.

Les raisons invoquées dans l'exposé des motifs ne suffisent donc pas à restreindre un droit que le législateur de 1992 a considéré comme fondamental.

---

(1) approuvée par la loi du 17 juin 1991.

De plus, l'article 22 de la Constitution réserve au législateur la compétence d'apporter des restrictions au droit à la vie privée. Celui-ci ne peut donc laisser au maître de fichier la libre appréciation de la balance des intérêts fondamentaux de la personne concernée avec ses propres intérêts matériels.

En tout cas, le simple énoncé abstrait des catégories de données traitées, sans divulgation de leur teneur concrète en liaison avec la personne fichée, comme le fait le projet, ne saurait être admis, pour les raisons qui viennent d'être indiquées, et à cause de l'insécurité juridique qui en résulterait. En effet, la Convention du 28 janvier 1981 est susceptible d'avoir des effets directs dans l'ordre interne (1), ce qui implique que l'application du texte en projet devrait, le cas échéant, être écartée par le juge.

C'est pourquoi, il paraît préférable d'appliquer la théorie de l'abus de droit bien connue en doctrine et en jurisprudence plutôt que de recourir à une modification législative.

#### Article 120.

Selon l'exposé des motifs :

"L'article 18, quatrième alinéa de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée dispose que le numéro d'identification d'un

---

(1) Conseil d'Etat France, 18 novembre 1992, affaire L.I.C.R.A. et autres, A.J.D.A., 1993, p. 213.

traitement de données à caractère personnel doit figurer sur toute pièce qui en matérialisera l'usage.

Cette obligation constitue pour les maîtres du fichier une charge administrative très lourde. Il est en outre unanimement admis que cette obligation a peu de sens. En effet, le législateur a ainsi tenté d'offrir à l'intéressé la possibilité de retrouver l'identification et l'origine des données utilisées (Sénat, SE, 1991/92, 545/6). La disposition manque toutefois son objectif puisque seul le numéro d'identification du dernier traitement doit être renseigné. Dans ces circonstances, il est indispensable d'abroger le quatrième alinéa de l'article 18 de ladite loi".

L'abrogation envisagée fait fi de l'utilité résiduelle que présente néanmoins l'indication du numéro d'identification d'un traitement de données : informer le fiché que le traitement a bien fait l'objet d'une inscription au registre tenu auprès de la commission de la protection de la vie privée, voire faire connaître l'usage simultané de plusieurs traitements (par l'indication de plusieurs numéros). Les enseignements que pourrait procurer le droit comparé en ce domaine, doivent être recueillis avec prudence; chaque régime juridique de protection de la vie privée forme, en effet, un ensemble composé de diverses mesures protectrices qui se complètent. Par ailleurs, comme le délégué du ministre l'a confirmé, la directive européenne du 24 juillet 1995 qui a trait à cette matière mais qui, à sa connaissance, n'est pas encore publiée au Journal officiel des communautés européennes n'a pas pour objet de contraindre les Etats membres à abaisser de façon générale le niveau de protection de la vie privée résultant des droits internes.

.../...

Au demeurant, l'exposé des motifs ne précise pas en quoi la mention du "numéro d'identification" constituerait "une charge administrative très lourde".

-----

Het advies betreffende de titels I, II, V en VI werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

L'avis concernant les titres Ier, II, V et VI a été donné par la première chambre, composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,  
Messieurs :

kamervoorzitter,  
président de chambre,

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,  
Madame :

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de HH. M. VAN DAMME en D. ALBRECHT.

De verslagen werden uitgebracht door de HH. P. DEPUYDT, W. VAN VAERENBERGH en Mevr. R. THIELEMANS, auditeurs. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris, en de H. J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. M. VAN DAMME et D. ALBRECHT.

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, W. VAN VAERENBERGH et Mme R. THIELEMANS, auditeurs. Les notes du Bureau de coordination ont été rédigées et exposées par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire, et M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.

L'avis concernant le titre VII  
a été donné par la deuxième  
chambre, composée de :

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,  
de Heren

Y. BOUCQUEY,  
Y. KREINS,

Madame J. GIELISSEN,  
Mevrouw

La concordance entre la  
version française et la version  
néerlandaise a été véri-  
fiée sous le contrôle de  
M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par  
M. J. REGNIER, premier auditeur.  
La note du Bureau de coordination  
a été rédigée et exposée par  
M. X. DELGRANGE, référendaire  
adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

Het advies betreffende titel VII  
werd gegeven door de tweede  
kamer, samengesteld uit :

président de chambre,  
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,  
staatsraden,

greffier,  
griffier.

De overeenstemming tussen de  
Franse en de Nederlandse tekst  
werd nagezien onder toezicht van  
de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht  
door de H. J. REGNIER, eerste  
auditeur. De nota van het  
Coördinatiebureau werd opgesteld  
en toegelicht door de  
H. X. DELGRANGE, adjunct-  
referendaris.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.

Het advies betreffende de titels III en IV werd gegeven door de achtste kamer, samengesteld uit

L'avis concernant les titres III et IV a été donné par la huitième chambre, composée de

de Heren : W. DEROOVER,  
Messieurs :

D. VERBIEST,  
P. LEMMENS,

J. GIJSSELS,  
A. ALLEN,

Mevrouw : F. LIEVENS,  
Madame :

kamervoorzitter,  
président de chambre,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

assessoren van de  
afdeling wetgeving,  
assesseurs de la  
section de législation,

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

De verslagen werden uitgebracht door de H. P. DEPUYDT en Mevr. R. THIELEMANS, auditeurs. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Les rapports ont été présentés par M. P. DEPUYDT et Mme R. THIELEMANS, auditeurs. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.